Afro-Avroasiyanın Miqrasiya edən

Su-Bataqlıq Quşlarının Muhafizəsi

üzrə Razılıq

(AEWA)

Razılıq iclasının(iyun 1995 il) yekun aktı
və
görulәgәk işlәrin planı ilә razılaşmanın mәtni.

dərc olunmuşdur:

Afro-Avroasiyanın Miqrasiya edən Su-Bataqlıq quşlarının Muhafizəsi üzrə razılaşmanın Müvəqqəti katibliyi
Poçt qutusu 20401
2500 EK Haaqa, Hollandiya

Bu sənəd həmçinin ingilis, fransız və ərəb dillərində nəşr olunmuşdur.

Giriş sözü

Tərəflərin Miqrasiya edən Vəhşi heyvanların Mühafizəsi konvensiyasının Iştirakçılarının , sadə şəkildə Bonn konvensiyası adlanır, 1988- ci ildə keçirilmiş birinci görüş zamanı Qərbi-Palearktika Qazkimiləri haqqında Razılığın işlənməsi barədə qerar qəbul edilmişdi. Bu görüş başa çatandan sonra Hollandiya höküməti Qərbi-Palearktika Suüzər Quşları üzrə Razılığın layihəsinin Qərbi-Palearktika Miqrasiya yollarının mühafizə proqramının bir hissəsi kimi hazırlanmasına başlanmışdır. 1991- ci ildə ördəklərinin, qu quşlarının və qazlarının barəsində Iş Planı və həmçinin Suüzər quşlarının bütün populyasiyalarına aid ümumi Tədbirlərə Rəhbərlik planı daxil olan Razılığın layihəsi Razılığın sponsoru kimi təklif vermiş Avropa birliyinin Komissiyasına göndərilmişdir.

1993-cü ilin əvvəlində Bonn konvensiyasının katibliyi tərəfindən Hollandiya höküməti , Kənd təsərrüfatı, Təbiəti mühafizə və Balıqçılıq Nazirliyi ilə sıx əməkdaşlıqda bu təşəbbüsün sonrakı inkişafı və Razılığın layihəsinə sonrakı düzəlişlərin daxil edilməsi üçün tədbirlər görülmüşdür. Razılığın Afrika qitəsi ilə əlaqədar aspektlərinə daha böyük rol ayrılmışdır. Bundan başqa Razılığın özünündə adı dəyişdirilmişdir: Razılıq bundan sonra Afro-Avroasiyanın Miqrasiya edən Su-Bataqlıq Quşlarının Mühafizəsi üzrə Razılıq (AEWA) adlanır.

Afro-Avroasiyanın Miqrasiya edən Su-Bataqlıq Quşlarının Mühafizəsi üzrə Razılıq (AEWA) arealındakı ölkələrinin nümayəndələrinin birinci məşvərət görüşü 1994-cü ilin iyununda Nayrobidə keçirilmişdir.Görüşdə Razılıq üzərində aparılan işlərinin aparılması və qəbul olunması fikri qəti şəkildə dəstəklənmiş, və demək olar ki, Razılığın predmetinə aid bütün bəndlər üzrə konsensura gəlmək mümkün idi.

1995-ci ilin iyununda Haaqada(Hollandiya) Razılıq Müşavirəsinin nümayəndəsinin və Avropa Ittifaqının nümayəndələrinin iştirakı ilə keçirilmişdir. Bir neçə höçümətlərarası və qeyri-höçümət təşkilatlarının nümayəndələri Müşavirədə müşahidəki kimi iştirak etmişdilər. Müşavirə Afro-Avroasiyanın Miqrasiya edən Su-Bataqlıq Quşlarının Mühafizəsi üzrə Razılığı konsensusla qəbul etmişdir. Hollandiya Kral Hökümətinin bu Razılığın imza üçün açıldığı andan ilk üç il müddətində Derozitarı rolunda çıxış etməsi, Razılığın Müvəqqəti Katibliyinin işləməsini təmin etməsi və Razılığın qüvvəyə minməsindən sonra Tərəflərinin Iclasının birinci sessiyasını keçirməsi təklifi minnətdarlıqla qəbul edilmişdir.

Hollandiya höküməti tərəfindən (Kənd təsərrüfatı nazirliyi, Təbiəti mühafizə departamenti, Beynalxalq təbiəti mühafizə şöbəsi) 1996-cı ilin yanvarın 1-dən fəaliyyət göstərən Razılaşmanın Müvəqqəti Katibliyi təsis olunmuşdur.

Afro-Avroasiyanın Miqrasiya edən Su-Bataqlıq Quşlarının Mühafizəsi üzrə Razılıq (AEWA) 1996-cı ilin avqustun 15-də Haaqada Hollandiya Xarici Işlər Nazirliyində imza atmaq üçün açılmışdır.

Razılaşma Müşavirəsindən sonra Razılığın fransız və ingilis dillərindəki mətnlərinə bəzi kiçik linqvistik dəyişiklər edilmişdir. Sonradan Razılıq rus və ərəb dillərinə tərcümə edilmişdir.Bu sənəd özündə Razılığın mətninin son redaksiyasını və Razılıq müşavirəsinin yekun aktının mətnini iştirakçı ölkələrinin 16 iyun 1995-ci ildə imzaladıqları şəkildə daşıyır.

Afro-Avroasiyanın Miqrasiya edən Su-Bataqlıq Quşlarının

Mühafizəsi üzrə Razılaşmanın

qəbul olunması üzrə Razılaşma Müşavirəsinin

Yekun Aktı

Areal ölkələrinin Hökümət nümayəndələri və bir regional iqtisadi inteqrasiya təşkilatı 1996-cı ilin iyunun 12-dən 16-dək Hollandıyada, Haaqa şəhərində Xarici Işlər Nazirliyində Afro-Avroasiyanın Miqrasiya edən Su-Bataqlıq Quşlarının Mühafizəsi üzrə Razılaşmanı (Vəhşi Növ Heyvanlarının Miqrasiya edən Növlərinin Mühafizəsi Konvensiyasının (CMS) 4-cü Maddəsinin 3 paraqrafına uyğun olaraq Razılıq adlanır) müzakirə edib qəbul etmək üçün görüşmüşlər.

Müşavirənin BMT-nin Ətraf Mühüt Proqramının / CMS katibliyi (səlahiyyətlərinə görə Konvensiyanın Katibliyinə uyğundur) Hollandiya Krallığı Höküməti ilə birlikdə keçirmişdir. Aşağıda göstərilən 64 Arealın ölkəsi və bir regional iqtisadi inteqrasiya təşkilatı iştirak edirdi:

Anqola, Ermənistan, Avstriya, Belçika, Benin, Bolqarıstan, Burundi. Kamerun, Mərkəzi-Afrika Respublikası, Çad, Xorvatiya, Çex Respublikası, Danimarka. Misir, Ekvatorial Qvineya, Estoniya, Efiopiya, Avropa Ittifaqı, Finlyandiya, Fransa, Qabon, Gürgüstan,Almaniya. Qana,Yunanıstan, Qvineya, Qvineya-Bisau, Macarıstan, Irlandiya, Islam Respublikası Iran, Iordaniya, Keniya, Lyuksenburq, keçmiş Yuqoslaviya Respublikası Makedoniya, Malavi, Mavritaniya, Moldova Respublikası, Marokko,Mozambik.Namibiya. Niderlandlar, Norveç, Polşa, Portuqaliya. Rumıniya, Ruanda. San-Tome və Prinsipi, Seneqal, Seyşel, Slovakiya, Cənub Afrika, Ispaniya, Sudan, Svazilend, Isveç, Isveçrə, Birləşmiş Tanzaniya Respublikası, Toqo. Tunis, Uqanda,Ukraina.Birləşmiş Böyük Britaniya Krallığı, Özbəkistan, Zambiya, Zimbabve.

Hindistan və Pakistan hökümətləri Iclasda müşahidəki rolunda iştirak edirdilər.

BMT-nin , hökümətlərarası və qeyri-hökümət təşkilatlarının aşağıda qeyd olunan orqanlarıda Müşavirədə müşahidəki kimi iştirak etmişlər:

BMT-nin Ətraf mühüt proqramı (UNEP), Avropanın Vəhşi Heyvanlarının və Təbii Yaşayış Yerlərinin Mühafizəsi Konvensiyası (Bern Konvensiyası), Beynəlxalq əhəmiyyətli Su-Bataqlıq Əraziləri Konvensiyası, xüsusilə Suüzər Quşlarının Yaşayış yeri timsalında(Ramsar Konvensiyası), Arktika Flora və Faunasının mühafizəsi Proqramı (CAFF), Beynəlxalq Quşları Müdafiə Assosiasiyası Bird Life International, Beynəlxalq Ov Növlərinin Müdafiəsi Komitəsi Dördüncü Iclasının prosedura qaydalarını qəbul etdi:

Müşavirə aşağıdakı Komitələri və Işçi Qrupları seçdi:

Səlahiyyətlər üzrə Komitə: Qvineya, Hollandiya, Polşa, Maldova Respublikası, Cənubi(CIS), Avropa Təbiətin Varisliyi Fondu (EURONATUR), Avropa Birliyinin Ovçular Assosiasiyaları Federasiyası (FACE), Tur-de-Valat Fondu. Su-Bataqlıq Quşları və Su-Bataqlıq Sahələrinin öyrənilməsi üzrə Büro (IWRB), Beünəlxalq Təbiət və Təbii

Ehtiyatlarının Mühafizəsi Ittifaqı (IUCN), Su-Bataqlıq quşları və Su-Bataqlıq Sahələri üzrə Trest.

Müşavirədə cənab Jan Reno (Belçika) - Sədr, cənab Nqoq Nye (Kamerun) və Yaroslav Movçan - Sədr Müavinləri seçildilər. Müşavirənin Baş Katibi cənab Amulf Müller Xelmbrext (UNEP/CMS Katibliyi) idi.

Müşavirə, mutantis mutandis - Miqrasiya edən Vəhşi Heyvanların Mühafizəsi üzrə Konvensiya (Nayrobi, 1994) Tərəf - Iştirakçılarının Konfransının Afrika.

Sədr: cənab Ferdinand fon der Assen, Hollandiya.

Görüləcək işlərin müzakirəsi üzrə işçi qrup;

Sədr: cənab Jan Nqoq Nye. Kamerun.

Razılaşmanın hazırlığı üzrə qrup;

Sədr: cənab Duqlas Xikl, UNEP/CMS Katibliyi.

Müşavirə Afro-Avroasiyanın Miqrasiya edən Su-Bataqlıq Quşlarının Mühafizəsi üzrə Razılığı ingilis və fransız dillərində konsensusla qəbul etdi ki, bu Yekun Aktının I əlavəsindən müşayiət olunur. Hollandiya Hökümətinin bu Razılığın imza üçün açıldığı andan ilk üç il müddətində öz vəsaitləri hesabına Depozitarı rolunda çıxış etməsi, Razılığın müvəqqətikatibliyinin işini təmin etməsi və Razılığın qüvvəyə minməsindən sonra Tərəflərin Iclasının birinci sessiyasını keçirməsi təklifi minnətdarlıqla qəbul olunmuşdur.

Bonn Konvensiyası Tərəf-Iştirakçılar Konfransının dördüncü görüşündə(Nayrobi, 1994) qəbul olunmuş 4.4. Qərarının maddələrini Iclas nəzərə aldı. Bunlar inter alia nəzərdə tutur ki, Konvensiya daxilində qəbul olunmuş konkret Razılaşmanın Tərəflərinə təklif olunmalıdır ki, katibliyin funksiyalarını Konvensiyanın Katibliyinin fəaliyyət göstərdiyi yerdəki bir orqanda cəmləşdirilsinlər və müxtəlif Razılaşmanın katiblikləri bütövliklə müvafiq Tərəflərlə maliyyələşirlər.

Müşavirə:

- Razılaşmanın müvəqqəti Katibliyinə tapşırılsın ki, imkan daxilində, Tərəflərin Müşavirəsinin birinci sessiyası üçün aşağıdakılar üzrə təkliflər hazırlasınlar:

(a) Razılaşmanın 2 Əlavəsində qeyd olunmuş növ və fəsilərə tətbiq olunmaqla Iş Planına əlavələrə;

(b) Iş Planında nəzərdə tutulmuş populyasiyaların mühafizə statusunun icmalına;

(v) Fövqəladə halların müəyyənləşdirilməsinin kriterilərinə;

(q) Mühafizə üzrə Rəhbərliyə;

(d) Tərəflərin hesabatları üçün standartlara;

(e) Razılaşmanın maddi tərəfi ilə bağlı büdcə, maliyyə qaydaları və digər suallara;

(j) Texniki komitənin; və

(z) Razılığın embleminin təşkili barədə.

Müşavirə:

- Tərəflərin Müşavirəyə təklif olunur ki, birinci sessiyada Razılaşmanın büdcəsinə maliyyə köçürmələrinin əvəzinə Tərəflərin kompensasiya əmanətlərinin qəbul olunmasının mümkünlüyünü müzakirə etsinlər. Başa düşərək ki, konkret tərəfdən olan bu cür kompensasiya əmanətlərinə ancaq istisna hallardaicarə vermək lazımdır və kompensasiyanın xarakteri Müqavilənin tələblərinə və məqsədlərinə uyğun gəlməldir.

- UNEP/CMS Katibliyinin və Ramsar Konvensiyası Bürosunun Müqavilənin işinə kömək məqsədilə sonrakı əməkdaşlıq və bircə fəaliyyətin formal əsasını müəyyənləşdirmək təşəbbüsünü salamlayır və Müqavilənin orqanlarına onların yaranmasından sonra bu təşkilatı işə qoşulmağı tövsiyə edir:

- Miqraisya edən növləri araşdıran Bern Konvensiyası ilə əmakdaşlığın vacibliyini qəbul edir;

-Miqrasiya edən Vəhşi heyvanların Mühafizə Konvensiyasının III Maddəsinin 5 paraqrafında qeyd olunmuş qadağaların çıxarılmasının mümkünlüyünü təsdiq etdi, belə ki, onlar Tədbirlər Planının 2.1.1. paraqrafında qeyd olunmuş vacib mühafizə tədbirləri ilə əlaqəli ola bilərlər;

- “Ekoloji turizm” anlayışının bu Müqavilənin kontestində --dayanaqlıq prinsipinə əsaslanan və ətraf mühiti qoruyan turizm-- kimi açıqlaması ilə razılaşdı.

Müşavirə Belçika, Danimarka, Fransa, Isveçrə və Zimbabve nümayəndə heyətlərinin müraciətlərini, Efiopiya, Namibiya, Cənubi Afrika, Sudan, Svazilend, Birləşmiş Tanzaniya Respublikası, Zambiya, və Zimbabvenin bircə müraciətini nəzərə aldı. Onların mətnləri bu Yekun Aktının II əlavəsində verilmişdir.

Müşavirə Hollandiya Krallığı hökümətinə Müşavirənin maddi dəstək vermiş Hökümətlərə, təşkilatlara və kompaniyalara minnətdarlığını bildirmişdir.

Müqavilə imza atmaq üçün Hollandiya Xarici Işlər Nazirliyində 16 oktyabr 1995-ci il tarixindən açıq olacaqdır.

Yuxarıdakıları təsdiq etmək üçün Nümayəndələr bu Yekun Aktını imzalamışdılar.

Min doqquz yüz doxsan beşinci ilin iyun ayının on altıncı günü Haaqada baş vermişdir.

Nümayəndə heyəti adından:

The Republic of Anqola	de la Republique d Anqola
The Republic of Armenia	de la Republique d Armenie
The Republic of Belgium	de la Republique de Belgique
The Republic of Benin	de la Republique de Benin
The Republic of Bulqaria	de la Republique Bulqaria
The Republic of Burundi	de la Republique du Burundi
The Republic of Cameroon	de la Republique du Sameroon
The Republic of Central Afrika	de la Republique Centrafricaine
The Republic of Chad	de la Republique du Tchad
The Republic of Croatia	de la Republique de Croatie
The Crech Republic	de la Republique tcheque
Tne Kingdom of Denmark	du Royaume du Danemark
The Arab Republic of Egypt	de la Republique arabe d Egypte
The Republic of Equatorial Guinea	de la Republique de Guinea equatoriale
Ethiopia	d Ethiopie
Europea Community	de la Communaute europeenne
The Republic Finiand	de la Republique de iniande
The French Republic	de la Republique francaise
The Republic of Gabon	de la Republique gabonaise
The Republic of Georqia	de la Republiquede Georqia
The Federal Republic of Germany	de la Republique federal d Allemagne
The Republic of Ghana	de la Republique du Chana
The Republic of Greeca	de la Republique hellenique
The Republic of Guinea	de la Republique de Guinee
The Republic of Guinea – Bissau	de la Republique de Guinea- Bissao
The Republic of Hungary	de la Republique de de Hongria
The Islamik Republic of Iran	de la RepubliqueIslamique d Iran

The Republic of Jordan	du Royaume hachemite de Jordanie
The Grand Duchy of Luxemburq	du Grand-Duche de Luxembourg
The Republic of Malavi	de la Republique du malavi
The Islamik Republic of Mauritania	de la Republique Islamique de Mauritanie
The Republic of Moldova	de la Republique de Moldova
The Kinqdom of Morokko	du Royaume du Maroc
The Republic of Mozambique	de la Republique du Mozambique
The Republic of Namibia	de la Republique de Namibie
The Kingdom of the Natheriands	du Royaume des Pays-Bas
The Kingdom of Norvay	du Royaume de Norvege
The Republic of Poland	de la Republique de Poloqne
The Portugese Republic	de la Republique portugaise
Romania	de la Roumanie
The Republic of Rvanda	de la Republique rvandaise
The Republic of Senegal	de la Republique du Senegal
The Republic of South Afrika	de la Republique d Afrique du Sud
The Republic of Sudan	de la Republique du Soudan
The Kingdom of Svaziland	du Royaume de Svaziland
The Kingdom of Sveden	du Rayaume de Suede
The Sviss Contederation	de la Confederation suisse
The United Republic of Tanzania	de la Republic unie de Tanzania
The Republic of Togo	de la Republic togolaise
The Republic of Tunisia	de la Republic tunisienne
The Republic of Uganda	de la Republic de I Ouganda
Ukraine	Ukraine
The United Kingdom	du Royaume - Uni

The Republic of Uzbekistan	la Republic d Ouzbekistan
The Republic of Zambia	de la Republic de Zambia
The Republic of Zimbabve	de la Republic du Zimbabve
The Republic of Kenya	de la Republic du Kenya
The Republic of Latvia	de la Republic de Lettonie

Afro-Avroasiyanın Miqrasiya edən

Su-Bataqlıq Quşlarının Mühafizəsi üzrə

Razılıq

Müqavilə bağlayan tərəflər

Qeyd edərək ki, 1979-cı Miqrasiya edən Vəhşi Heyvan Növlərinin Mühafizəsi üzrə Konvensiya miqrasiya edən növlərin qorunmasında beynəlxalq əmakdaşlığı dəstəkləyir;

Nəzərə alaraq ki, Konvensiya Tərəflərinin 1985-ci ilin oktyabrında Bonnda keçirilmiş birinci görüşü Konvensiya Katibliyinə Qərbi-Palearktika qazkimiləri üzrə razılığın işlənməsi üçün müvafiq tədbirlər görməyi tapşırmışdır;

Anlayaraq ki, miqrasiya edən su-bataqlıiq quşları dünya bioloji müxtəlifliyinin vacib hissəsini təşkil edirlər və Biomüxtəliflik üzrə 1992-ci il Konvensiyası 2-ci Proqramın ruhuna uyğun olaraq onları indiki və gələcək nəsillərin rifahına qorumaq lazımdır;

Miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının ayrı-ayrı növlərinin istifadəsi nəticəsində alınan iqtisadi, ictimai, mədəni və rekreativ səmərələri, su-bataqlıq quşlarının ətraf mühitdə və genetik, elmi, estetik, rekreativ, mədəni, təhsil, ictimai və iqtisadi əhəmiyyətini ümumilikdə **başa düşərək;**

Əmin olaraq ki, miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının istənilən istifadə formaları, bu növlərin bütün areal sahəsi boyunca mühafizə statusunu və eləcə də onların bioloji xarakteristikalarını nəzərə almaqla dayanıqlı əsasda aparılmalıdır;

Nəzərdə tutaraq ki, miqrasiya edən su-bataqlıq quşları xüsusilə həssasdılar, belə ki, böyük məsafələrə miqrasiya edirlər və su-bataqlıq sahələrindən asılıdırlar. Bu sahələrin sayı isə insanın təsiri ilə azalır və deqradasiyaya uğrayır ki, bu da əsas etibarilə, Suüzərlərin yaşayış yerləri kimi 1971-ci il Beynəlxalq Əhəmiyyətli Su-Bataqlıq əraziləri üzrə Konvensiyada öz əksini tapmışdır;

Miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının sayının azalmasının və Afro-Avroasiya Miqrasiya yollarında onların yaşayış yerlərinin deqradasiyasının qarşısını almaq üçün təcili tədbirlərin vacibliyini **başa düşərək;**

Əmin olaraq ki, çoxtərəfli Razılığın bağlanması və onun koordinasiya olunmuş və ya razılaşdırılmış tədbirlərdə yerinə yetirilməsi miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının və onlarının yaşayış yerlərinin qorunması işinə mühüm və effektiv kömək etmək qabiliyyətinə malikdir və eləcə də çoxlu sayda dicər heyvan və bitki növlərinin qorunmasına əlavə təkan olacaqdır; və

Nəzərə alaraq ki. belə razılılığın effektiv yerinə yetirilməsi areal ölkələrindən bəzilərinə tədqiqatlar üçün, işkilərin təlimi və miqrasiya edən su-bataqlıq

quşlarının növlərinin və onların yaşayış yerlərinin monitorinqi üçün, habelə bu Razılığın yerinə yetirilməsi üçün elmi və müdiriyyət orqanlarının yaradılması və təkminləşdirilməsi üçün kömək tələb edəcəkdir.

Aşağıdakılarla razılaşdılar:

Maddə I

Ərazi, Müəyyən Edilmələr və Açıqlamalar

1. Bu Razılığın coğrafi sahəsi su-bataqlıq quşlarının Afro-Avroasiyanın uçuş yollarına yayılır ki, bu da Razılığın I əlavəsində müəyyən edilmişdir və sonradan "Razılıq ərazisi" adlanır.
2. Bu Razılığın mətnində:
   (a) "Konvensiya" 1979-cı il Miqrasiya edən Vəhşi Heyvanların Müdafiəsi üzrə Konvensiya deməkdir;
   (b) "Konvensiyanın Katibliyi" Konvensiyanın IX Maddəsinə uyğun yaradılmış orqan deməkdir;
   (v) "Su-bataqlıq quşları "elə quş növləri deməkdir ki, öz həyat fəaliyyətinin illik dövriyəsinin heç olmasa bir hissəsində su-bataqlıq sahələrində ekoloji asılıqların arealı tam və ya qismən Razılığın ərazisi hüquqlarındadır və bu Razılığın 2-ci Əlavəsində sadalamışdır;
   (q) "Razılığın Katibliyi" bu Razılığın VI maddəsində, 7 paraqrafına, (b) paraqrafaltına uyğun olaraq yaradılan orqana deyilir;
   (d) "Tərəflər" əcər mətndə başqa cür çıxmırsa, bu Razılığın Tərəflərinə deyilir; və
   (e)"Iştirak edən və səs verən Tərəflər"iştirak edən və leyhinə və ya əleyhinə səs verən Tərəfə deyilir; yəni səs verməddə boyun qaçıranlar səs verən və iştirak edən hesab olunmurlar.

   Əlavə olaraq Konvensiyanın I maddənin 1(a)-dan 1(k)-ya qədər paraqrafaltılıqlarında müəyyən olmuş terminlər bu Razılıqda uyğun dəyişiklər və həmin mənanı daşıyır;

3. Bu Razılıq Konvensiyanın IV maddəsinin 3 paraqrafında müəyyən olunmuş tərifə uyğun Razılıqdır.
4. Bu Razılaşmaya olan əlavələr onunla bir bəhdət təşkil edir. Razılaşmaya edilən istənilən istinad onun əlavəsinə olunan istinadı özünə daxil edir.

Maddə II

Əsas Prinsiplər

1. Miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının mühafizə statusunun qənaət-bəxş saxlanması və ya belə statusun bərpası üçün tərəflər əlaqələnmiş tədbirlər görəcəklər. Bunun üçün onlar III maddədə qeyd olunmuş və xüsusi tədbirlərlə yanaşı (bu Razılığa əlavə olunmuş IV Maddəyə uyğun olaraq) milli qanunvericilik hüquqlarında tədbirlər həyata keçiriləcəklər.
2. Yuxarıdakı 1paraqrafda qeyd olunmuş tədbirlərin həyata keçirmək tərəflər ehtiyyatlı prinsiplərini əsas tutmalıdırlar.

Maddə III

Ümumi Mühafizə Tədbirləri

1. Tərəflər miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının qorunması üçün tədbirlər görməlidir. Məhv olmaq təhlükəsi altında olan növlərə, habelə qeyri qənaətbəxş mühafizə statusuna malik xüsusi fikir vermək lazımdır.
2. Bu məqsədlə tərəflər borcludurlar:

(a) konvensiyanın 4 və 5 paraqraflarında III nəzərdə 3 Maddədə nəzərdə tutulduğu kimi Razılığın ərazisində təhlükə altında olan miqraisya edən su-bataqlıq quşları üçün ciddi mühafizə tətbiq etmək;

(b) zəmanət vermək ki, miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının istənilən istifadəsi onların ekologiyasının ən müasir biliklərinə əsaslanır və həm növlər, həm də onlara dayaq verən ekoloji sistemlər üçün dayanıqlıdır;

(v) ərazilərinda olan su-bataqlıq quşlarının olduğu və yaşayış yerlərini tapmaq, və bu Razılığın IX Maddəsində, (a) və (b) paraqraflarında sadalanmış, yaşayış yerlərinin mühafizəsi ilə məşğul olan orqanlarla birlikdə bu yerlərin mühafizəsində, idarə olunmasına və bərpasına köməklik göstərmək;

(q) su-bataqlıq ərazisinin sahəsi bu bataqlığın iştirakkısı olan bir ölkənin hüquqlarından kənarda yerləşən zaman uyğun yaşama yerləri şəbəkəsidəstəklənir, və ya, zəruri halda, miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarınınbaxılan növlərinin hər birinin bütün arealı boyunca yenidən yaradılır;

(d) antropogen təsirlərlə bağlı və ya bağlı ola bilən problemləri tətbiq etmək və yaşayış yerlərinin bərpası və reabilitasiyasının daxil etməklə (Yaşayış yerlərini itirdikdə konpensasiya tədbirləridə olmaqla) mühafizə tədbirlərini həyata keçirtmək üçün çalışmaq;

(e) beynəlxalq səviyyədə razılaşdırılmış tədbirlər tələb olunan fövqəladə hallarda əmakdaşlıq etmək, belə hallarda miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının daha zəif növlərinin müəyyən etmək, eləcə də belə hallarda bu növlərin mühafizəsini effektliyini yuksəltmək üçün yerinə yetirilən təcili tədbirlərdə və Razılığın ayrı-ayrı iştirakkılarına belə halları aradan qaldırmağa kömək məqsədilə təlimatlar hazırlayarkən əməkdaşlıq etmək;

(j) yerli olmayan su-bataqlıq quşlarının növlərinin bilərəkdən təbiətə introduksiya edilməsini qadağan etmək və belə növlərin bilməyərəkdən (əgər bu vəhşi flora və faunanın mühafizə statusuna mənfi təsir göstərirsə) təbiətə buraxılmasının qarşısını almaq üçün bütün lazımı tədbirləri görmək; Yerli olmayan su-bataqlıq quşlarının artıq introduksiya olunduğu hallarda, tərəflər onların aboriqen növlərə göstərə biləcək mənfi təsirini almaq üçün bütün lazımı tədbirləri görməlidirlər;

(z) miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının biologiyasınini və ekologiyasının(tətqiqat və monitorinq üsullarının əlaqələnməsi də daxil olmaqla) tətqiqatlarını stimulyasiya etmək və ya dəstəkləmək və imkan daxilində bircə və ya birləşdirilmiş tətqiqat və monitorinq proqramları yaratmaq;

(i) hər şeydən əlavə su-bataqlıq quşlarının miqrasiyasını qeydə almaq üçün monitorinq. Halqalama birincilik xarakterli mövzuların və öyrənilən rayonların müəyyən olunması su-bataqlıq sahələrinin mühafizəsi və idarə olunması üçün və inkişaflı əmakdaşlığın aparılması və müvafiq tədris proqramları ilə təmin olunması üçün öz kadrlar hazırlığı sistemlərini analiz etmək;

(k) miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının mühafizəsi problemlərinin ümumilikdə və bu Razılığın konkret məqsəd və maddələrini daha yaxşı anlamağa və başa düşməyə kömək edən proqramların planlaşdırması və həyata keçirilməsini davam etdirmək;

(l) mühafizə və tədris proqramları ilə monitorinqlarin tətqiqatların məlumatları və nəticələri ilə mübadilə etmək; və
(e) beynəlxalq səviyyədə razılaşdırılmış tədbirlər tələb olunan fövqəladə hallarda əməkdaşlıq etmək, belə hallarda miqraisya edən su-bataqlıq quşlarının daha zəif növlərinin müəyyən etmək, eləcə də belə hallarda bu növlərin mühafizəsinin effektivliyini yüksəltmək üçün yerinə yetirilən təcili tədbirlərdə və razılığın ayrı-ayrı iştirakkılarının belə halları arada qaldırmaqla kömək məqsədilə təlimatlar hazırlayarkən əməkdaşlıq etmək;
(j) yerli olmayan su-bataqlıq quşlarının növlərinin bilərəkdən təbiətə introduksiya edilməsini qadağan etmək və belə növlərin bilməyərəkdən(əcər bu vəhşi flora və faunanı mühafizə statusuna mənfi təsir göstərirsə) təbiətə buraxılmasının qarşısını almaq üçün bütün lazımi tədbirləri görmək, yerli olmayan su-bataqlıq quşlarının artıq introduksiya olunduğu hallarda, tərəflər onların aboriqen növlərə göstərə biləcək mənfi təsirini qarşısını almaq üçün bütün lazımi tədbirləri görməlidirlər;
(z) miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının biologiyasının və ekologiyasının (tətqiqat və monitorinq üsullarını əlaqələndirilməsi də daxil olmaqla) tətqiqatlarını stimulyasiya etmək və ya dəstəkləmək, və imkan daxilində, bircə və ya birləşdirilmiş tətqiqat və monitorinq proqramları yaratmaq;
(i) hər şeydən əlavə, su-bataqlıq quşlarının miqrasiyasını qeydə almaq üçün, monitorinq, halqalanma, birincilik xarakterli mövzuların və öyrənilən rayonları müəyyən olunması, su-bataqlıq sahələrini mühafizəsi və idarə olunması üçün və inkişaflı əməkdaşlığın aparılması və müvafiq tədris proqramları ilə təmin olunması üçün öz kadrlar hazırladığı sistemlərinin analiz etmək;
(k) miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının mühafizəsi problemlərini, ümümilikdə, və bu Razılığın konkret məqsəd və maddələrini daha yaxşı anlamağa və başa düşməyə kömək etməyə proqramların planlaşdırılmasını və həyata keçirilməsini davam etdirmək;
(l) mühafizə və tədris proqramları ilə, monitorinqlərinin, tətqiqatların təlimatları və nəticələri ilə mübadilə etmək; və
(m) bu Razılığın və həyata keçirilməsində biri birindən kömək məqsədilə, xüsusilədə tətqiqatlar və monitorinq sahəsində, əməkdaşlıq etmək.

Maddə IV

Tədbirlər Planı və Müşafizə üzrə Rəhbərlik

1. Tədbirlər planı bu Razılığa 3 Əlavə kimi daxil edilmişdir. Bura da ümumi mühafizə tədbirlərinə uyğun olaraq birincilik xarakterli növlərə və işlərin istiqamətinə görə tərəflərin qəbul edilməsi tədbirlər xüsusi olaraq baxılmışdır. Bunlar bu Razılığın III Maddəsində aşağıdakı başlıqları nəzərdən keçirmişdir;

(a) növlərin mühafizəsi;
(b) yaşayış yerlərinin mühafizəsi;
(v) insan fəaliyyətinin nizamlanması;
(q) tətqiqatlar və monitorinq;
(d) tədris və məlumat; və
(e) yerinə yetirilmə.

2. Tədbirlər Planı, Mühafizə üzrə Rəhbərlik nəzərə alınmaqla, Tərəflərinin müşavirəsini hər növbəti sessiyasında yenidən baxılmalıdır.

3. Tədbirlər Planında edilən istənilən düzəlişlər, bu Razılığın III Maddəsində verilmiş müddəaları nəzərə alınmaqla, Tərəflərin Müşavirəsində qəbul olunmalıdır.
4. Mühafizə üzrə Rəhbirlək qəbul olunmaq üçün tərəflərin müşavirəsinin birinci sessiyasında təqdim olunmalıdır və müntəzəm olaraq yenidən baxılmalıdır.

Maddə V

Yerinə yetirilmə və maliyyələşdirilmə

1. Hər bir Tərəf öhdəsinə götürür:
   (a) bu Razılığın yerinə yetirilməsi üçün Səlahiyyətli Nümayəndə və ya Nümayəndələr təyin edir; Nümayəndə, xüsusilə, bütün o tədbirlərə nəzərət edəcəkdir ki, miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının mühafizə statusuna xələl gələn növləri üçün bu Tərəf Areal Ölkəsi olsun.
   (b) digər Tərəflərlə kontakta olmaq üçün məsul şəxs təyin etmək və dicər iştirakkı tərəflərin tanış olması üçün təxirə salmada onun adını və ünvanı Razılaşmanın Katibliyinə bildirmək; və
   (v) içinci sessiyadan başlayaraq, Tərəflərin Müşavirəsinin hər növbəti sessiyası üçün, özünün Razılığı yerinə yetirilməsi haqda mühafizə üçün görülmüş konkret tədbirlərin qeyd olunması ilə hesabat hazırlamaq. Bu hesabatların struktur Tərəfləri Müşavirəsinin birinci sessiyasında müəyyən olunacaq və, əcər bu lazım gələrsə, Tərəflərin Müşavirəsinin istənilən sonrakı sessiyasında yenidən baxıla bilər. Hər bir hesabat Razılığın Katibliyinə nəzərdə tutulduğu, Tərəflərin Mşavirəsinin növbəti sessiyasına yüz iyirmi gün qalmışdan gec olmayaraq təqdim olunmalıdır və onun surətləri dicər Tərəflərə Razılığın Katibliyin tərəfindən göndərilməlidirlər.

2.
   (a) Hər bir Tərəf, BMT-nin qiymətləndirmə şkalasına uyğun olaraq, Razılaşmanın büdcəsinə üzvlik haqqını ödəməlidir. Üzvlük haqqları Arealı Ölkəsi olan hər bir Tərəfi uçun ümumi büdcənin maksimum 25% ilə məhdudlaşacaqdır. Iqtisadi inteqrasiyanın regional tışkilatlarından heç biri inzibati xərclərin 2,5% çoxunu ödəməli deyildir.
   (b) Büdcəyə aid olan qərarlar və qiymətləndirmə şkalasına edilən istənilən dəyişiklər, zəruri hallarda Tərəflərin Müşavirəsində konsensusla qəbul olunur.
3. Tərəflərin Müşavirəsi monitorinq, tədqiqatlar, təlim və miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının (qorunması və idarəolunmasıda daxil olmaqla) mühafizəsinə dair layihələri maliyyələşdirmək məqsədilə Tərəflərin könüllü üzvlük haqqları hesabına mühafizə fondu yarada bilər.
4. Birləşmiş Millətlər Təşkilatı, onun Xüsusi Agentlikləri Beynəlxalq Atom Enerjisi Agentliyi, Razılığın Tərəfi olmayan istənilən Dövlət, hansısa yolla miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının mühafizəsi ilə və idarəolunmaya daxil olmaqla, bağlı olan beynəlxalq konvensiyaların katiblikləri, Tərəflərin Müşavirəsinin sessiyalarında öz müşahidələri ilə təmsil ola bilərlər. Su-bataqlıq quşlarının tətqiq olunması və mühafizəsi ilə əlaqədar suallarda texniki cəhətdən kompetent olan istənilən agentlik və ya şəxs, əgər iştirak edən Tərəflərin, heç olmazsa, üçdə biri etiraz etmirsə, həmçinin Tərəflərin Müşavirəsinin sessiyalarında müşahidəçilərlə təqdim oluna bilər.
5. Səs vermək hüququna ancaq tərəflər malikdirlər. Hər bir Tərəf bir səsə malikdir, amma Razılığın Tərəfləri olan iqtisadi inteqrasiyanın regional təşkilatları onların kompetensiyasına uyğun gələn suallarda Razılığın Tərəfləri olan Üzv-

Dövlətlərin sayına bərabər səs sayı ilə səs vermə hüququna malikdirlər. Iqtisadi inteqrasiyanın regional təşkilatı öz səsvermə hüququndan istifadə etməməlidir, əgər Üzv-Dövlətlər öz səslərini istifadə edirlərsə və əksinə.

6. Əgər bu Razılıq başqa şey nəzərdə tutmursa, Tərəflərin Müşavirəsinin qərarı konsensusla qəbul olunur və ya konsensusa gəlmək mümkün deyilsə, iştirak edən və səs verənlərin Tərəflərin üçdə iki çoxluğu ilə.

7. Öz birinci sessiyasında Tərəflərin Müşavirəsi etməlidir:
   (a) prosedura qaydalarını konsensusla qəbul etmək;
   (b) Konvensiyanın Katibliyi çərçivəsində bu Razılığın VIII Maddəsində qeyd olunmuş Katiblik funksiyalarını yerinə yetirmək üçün. Razılığın Katibliyini təsis etsin;
   (v) bu Razılığın VII Maddəsində nəzərdə tutulmuş Texniki Komitəni təsis etsin;
   (q) bu Razılığın V Maddəsinin, 1 paraqrafının, (v) paraqrafaltına uyğun verilən hesabatların strukturunu qəbul etmək; və
   (d) mühafizə üzrə yubanmadan tədbirlər tələb edən fövqəladə halları müəyyən edən kriteriləri qəbul etmək və görülən tədbirlərə görə məsuliyyətin bölünməsi prinsiplərini təyin etmək;

8. Tərəflərin Müşavirəsi hər növbəti sessiyada etməlidir:
   (a) miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının müasir vəziyyətini və mühafizə statusunun potensial dəyişikləri̇ni və onların salamat qalması üçün vacib yaşayış yerlərini, habelə onlara mənfi təsir göstərə biləcək faktorları qiymətləndirmək;
   (b) bu Razılığın yerinə yetirərkən qazanılan uğurları və müxtəlif çətinlikləri nəzərdən keçirtmək;
   (q) büdcəni qəbul etmək və bu Razılığın maliyyə tərəfi ilə bəğlı istənilən sualları nəzərdən keçirtmək;
   (d) Razılığın Katibliyinə və Texniki Komitədə üzvlüyə aid istənilən sualları nəzərdən keçirtmək;
   (e) bu Razılığın Tərəflərinə və Konvensiya Tərəflərinin Konfransına göndərilən hesabatı qəbul etmək;
   (J) növbəti sessiyanın keçirilmə yerinin və vaxtının müəyyən edilməsi.

9. Tərəflərin Müşavirəsi istənilən sessiyada edə bilər:
   (a) əgər bu lazım bilinərsə Tərəflərə məsləhət vermək;
   (b) bu Razılığın effektlivliyinin qaldırılması üçün xüsusi tədbirlər qəbul etmək və bu Razılığın VII Maddəsinin 4 paraqrafına uyğun olaraq fövqəladə hallarda təcili cavab tədbirləri görmək;
   (q) büdcəni qəbul etmək və bu Razılığın maliyyə tərəfilə bağlı istənilən sualları nəzərdən keçirtmək;
   (d) Razılığın Katibliyinə və Texniki Komitənini üzvlüyə aid istənilən sualları nəzərdən keçirtmək;
   (e) bu Razılığın Tərəflərinə və Konvensiya Tərəflərinin Konfransının göndərilən hesabatı qəbul etmək;
   (j) növbəti sessiyanın keçirilmə yerini və vaxtının müəyyən edilməsi.

10. Tərəflərin Müşavirəsi istənilən sessiyada edə bilər:
   (a) əgər bu lazım bilinərsə Tərəflərə məsləhət vermək;
   (b) bu Razılığın effektlivliyini qaldırması üçün xüsusi tədbirlər qəbul etmək və bu Razılığın VIII Maddəsinin 4 paraqrafına uyğun olaraq fövqəladə hallarda təcili cavab tədbirləri görmək;
   (v) bu Razılığın təkminləşdirən təkliflərə uyğun qərarları nəzərdən keçirtmək və qəbul etmək;
   (q) bu Razılığın IV Maddəsinin 3 paraqrafına uyğun olaraq Tədbirlər Planına əlavə etmək;
   (d) əgər bu Razılığın həyata keçirilməsi üçün lazımdırsa köməkki orqanlar təsis etmək; xüsüsilə də digər beynəlxalq müqavilə konvensiya və sazişlərin

çərçivəsində təsis olunmuş coğrafi və taksonomik təsir sahələri qismən üst-üstə düşən orqanlarla əlaqədar olmaq üçün; və
(e) bu Razılığın yerinə yetirilməsi ilə əlaqədar olan istənilən digər suallara görə qərarlar qəbul etmək.

Maddə VII

Təxniki Komitə

!. Texniki Komitə aşağıdakılardan təşkil olunmalıdır:
(a) balanslandırılmış coğrafi paylanmaya uyğun olaraq Razılığın müxtəlif regionlarını təmsil edən doqquz ekspertdən;
(b) təbiətin və təbii ehtiyatların qorunması üzrə Beynəlxalq Ittifaqın bir nümayəndəsindən (IUCN), Su-Bataqlıq Quşlarının və Su-Bataqlıq əraziləri üzrə Beynəlxalq Bürosunun (IWRB) bir nümayəndəsindən və Ov Növlərinin Mühafizəsi üzrə Beynəlxalq Komitənin (CIC) bir nümayəndəsindən; və
(v) aşağıdakı sahələrin hər birindən bir ekspert olmaqla: kənd təsərrüfatı, ovçuluq təsərrüfatı, ətraf mühitin mühafizə sahəsində hüquq.
Ekspertlərin təyin olunması qaydaları, onların vəzifəyə təyin olunması vaxtı və Texniki Komitənin sədrinin müəyyən olunması qaydaları Tərəflərinin Müşavirəsi tərəfindən müəyyən olunmalıdır. Beynəlxalq hökümətlər arası və qeyri dövlət xüsusi təşkilatlarının maksimum dörd nümayəndəsinin iştirakına sədr icazə verə bilər.
2. Tərəflərin müşavirəsi başqa cür qərar verməzsə Texniki Komitənin müşavirəsi Razılığın Katibliyi tərəfindən Tərəflərin müşavirəsinin hər növbəti sessiyası ilə birgə çaxırılır və heç olmazsa daha bir dəfə Tərəflərin müşavirəsinin növbəti sessiyaları arasındakı zamanda.
3. Texniki Komitə etməlidir:
(a) Tərəflərinin Müşavirəsinə və Razılığın Katibliyi vasitəsi ilə, Razılığın Tərəflərinə elmi və texniki məsləhətlər və təlimatar vermək;
(b) Tədbirlər Planına, Razılığın yerinə yetirilməsinə və tətqiqatların sonrakı davamına dair Tərəflərin Müşavirəsinə tövsiyələr vermək;
(v) Tərəflərin müşavirəsinin hər növbəti sessiyasına öz fəaliyyəti haqda hesabat hazırlamaq; hesabat Razılığın Katidliyinə Tərəflərin Müşavirəsinin sessiyasının yüz iyirmi gün qalmışdan gec olmayaraq təqdim olunmalıdır; Hesabatın sürətləri sonradan Razılığın Katibliyi tərəfindən Tərəflərə göndərilir; və
(q) Tərəflərin müşavirəsinin tapşırdığı istənilən digər tapşırıqları yerinə yetirmək;
4. O hallardakı Texniki Komitənin fikirincə, bir və ya daha çox miqrasiya edən su-bataqlıq quşları növlərinin mühafizə statusunun pisləşməsinin qarşısını almağa imkan verən təxirə salınmaz tələblər tələb edən fövqəladə vəziyyət yaranır.Texniki Komitə Razılığın Katibliyinə müraciət edə bilər ki, bu suala aidiyyəti olan Tərəflərin fövqəladə görüşünü təcili çaxırsın. Bu Tərəflər təcili müşavirə keçirməlidirlər ki, qeyri qənaət-bəxş faktorların təhlükəli təsiri altında olan qeyd olunmuş növlərin müəyyən mühafizəsi üçün qısa müddətdə mexanizmlər işləməlidirlər. Belə fövqəladə müşavirələrdə tövsiyələr qəbul olunan hallarda, müvafiq tərəflərdən hər biri Razılığın Katibliyinə və bir birinə bu tövsiyələrin həyata keəirilməsi üçün görülmüş tədbirlər haqqında və ya onların yerinə yetirilə bilməməsi səbəbləri haqda məlumat verməlidirlər.
5. Texniki Komitə. lazım gələrsə, konkret tapşırıqlırı yerinə yetirmək üçün qruplar təsis edə bilər.

Maddə VIII

Razılığın Katibliyi

1. Razılığın Katibliyi aşağıdakı funksiyaları yerinə yetirir:
   (a) Tərəflərin sessiyasını, eləcə də Texniki Komitənin müşavirələrinin təşkili və keçirilməsi;
   (b) Tərəflərin müşavirəsi tərəfindən Katibliyə ünvanlanmış qərarların yerinə yetirilməsi;
   (v) Razılıqda, həmçinin Tədbirlər Planında, nəzərdə tutulmuş, Tərəflərin Müşavirəsinin qərarlarına uyğun tədbirlərin təklifi və koordinasiya olunması;
   (q) Razılığın Tərəfləri olmayan Areal Ölkələri ilə əlaqələrin yaradılması və fəalliyyətinə bilavasitə və ya dolayısı yolla miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının müdafiəsi və idarə olunmasıda daxil olan beynəlxalq və milli təşkilatlarla və Tərəflərin öz aralarında koordinasiyası;
   (d) Razılığın məqsədlərinin həll olunması üçün lazım olan məlumatların toplanması, analizi və bu məlumatların müntəzəm olaraq yayılması;
   (e) bu Razılaqlaşmanın məsələlərinə aid olan bütün suallara Tərəflərin Müşavirəsinin diqqətini cəlb etmək;
   (j) bu Razılığın V maddəsinin bir proqramının , (a) paraqrafaltlığında qeyd olunmuş Nümayəndələrinin hesabatlarının surətlərinin müntəzəm yaymaq(eləcə də Texniki Komitənin hesabatlarının); bunları bu Maddənin paraqrafın uyğun olaraq Katibliyin verməli olduğu hesabatın surəti ilə birlikdə Tərəflərin hər birinə Tərəflərin Müşavirəsinin hər növbəti sessiyasının başlanmasına altmış gün qalmışdan gec olmayaraq çatdırmaq lazımdır;
   (z) illik hesabatların hazırlanması Tərəflərin Müşavirəsinin hər növbəti sessiyasına Katibliyinin işi və Razılığın həyata keçirilməəsi haqda hesabatların hazırlanması;
   (i) Razılıq əcər yaradılarsa mühafizə fondunun büdcəsinin təşkili və aparılması;
   (k) Razılıqda və onun məqsədinə aid olan məlumatları geniş ictimayətə çatdırılması; və
   (l) bu Razılıqda və ya Tərəflərin Müşavirəsi tərəfindən Katibliyinə həvalə olunan istənilən dicər funksiyaların yerinə yetirilməsi.

Maddə IX

Su-bataqlıq quşlarına və onların yaşayış yerlərinə aidiyyatı olan beynəlxalq təşkilatlarla əlaqələr

1. Razılığın Katibliyi məsləhətləşmələr aparmalıdır:
   (a) Müntəzam əsaslar Konvensiyanın Katibliyi ilə və əgər lazımdırsa Sazişlər çərçivəsində Katibliklər funksiyaları yerinə yetirən orqanlarla (Maddə IV, Konvensiyanın 3 və 4 paraqraflarında sadalanmış və miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarına aidiyyatı olan) ; Beynəlxalq Əhəmiyyətli Su-Bataqlıq Sahələri , əsas etibarı ilə, Suüzər Quşların Yaşayış Yeri kimi, 1971-ci il Konvensiyasının orqanları ilə Flora və Faunanın Nadir Növlərinin Beynəlxalq Ticarəti Konvensiyası, 1973-cü il, Təbiət və Təbii Sərvətlərin Mühafizəsi üzrə Afrika Konvensiyası, 1968-ci il, Avropanın Vəhşi Heyvanlarının və Təbii Yaşayış Yerlərinin Konvensiyası, 1979-cı il, və Bioloji Müxtəliflik üzrə Konvensiya, 1992-ci il ilə , - Tərəflərin Müşavirəsinin fəaliyyətinin və Konvensiyaların

Tərəfləri ilə koordinasiya etmək məqsədilə, xüsusi ilə, ümumi maraq doğuran və Fəaliyyət Planının hazırlanması və həyata keçirilməsi suallarında;
(b) ümumi maraq doğuran suallar üzrə istənilən digər Konvensiyaların və ya beynəlxalq təşkilatların Katiblikləri ilə; və
(v) istənilən digər təşkilatlarla; miqrasiya edən su-bataqlıq quşları ilə və onların yaşayış yerlərinin qorunması (mühafizə və idarəolunma daxil olmaqla), eləcə də elmi tətqiqatlar, təhsil və ictimai marağın formalaşdırılması sahəsində səlahiyyətli istənilən digər təşkilatlarla.

Maddə X

Razılıqda Düzəlişlər

1. Razılıqda Düzəlişlər Tərəflərin Müşavirəsinin istənilən növbəti və ya növbədən kənar sessiyasında daxil edilə bilər.
2. Hər bir Tərəf düzəlişlər barədə təkliflər verə bilər.
3. Hər bir təklif olunan düzəlişin mətni, onun əsaslanması ilə, Razılaşmanın Katibliyinə sessiyanın başlanması yüz əlli gündən gec olmayaraq təqdim olunmalıdır. Razılaşmanın Katibliyi tanış olmaq üçün sürətləri bütün Tərəflərə göndərilməlidir. Bu mətnlə əlaqədar istənilən şərhlər Konvensiya sessiyasının başlanmasına altmış gündən gec olmayaraq göndərilmişdir. Şərhlərin təqdim olunma vaxtı başa çatandan sonra Katiblik və daxil olunmuş şərhləri qısa müddət ərzində Tərəflərə çatdırmalıdır.
4. Razılığın mətninə düzəliş, əgər bu onun əlavələrinə düzəliş deyildirsə, iştirak edən və səs verən Tərəflərin öz də üçdə iki səs çoxluğu ilə qəbul olunur və qəbul edən Tərəflər üçün, Razılığın Tərəflərinin üçdə ikisi düzəlişin qəbul olunduğu gün düzəlişin qəbul olunması barədə rəsmi sənədləri Depozitariyə təqdim etdiyi tarixdən otuzuncu gün qüvvəyə minir. Tərəflərin üçdə ikisinin qəbul olunması haqda artıq öz rəsmi sənədlərini təqdim etdirdikləri tarixdən sonra düzəlişin qəbul olunması haqda sənəd təqdim edən Tərəf üçün düzəliş sənədlərini təqdim olunduğu tarixdən otuzuncu gün sonra qüvvəyə minir.
5. Istənilən əlavə qoşmalar və ya iətənilən qoşmaya düzəliş iştirak edən və səs verən Tərəflərin üçdə iki çoxluğu ilə qəbul olunmalıdır və Tərəflərin Müşavirəsinin onların qəbul etdiyi gündən doğsanıncı gün bütün Tərəflər üçün qüvvəyə minir; bu Maddənin paraqrafına uyğun olaraq düzəliş vermiş Tərəflər istisna olmaqla.
6. Bu Maddənin 5 paraqrafı ilə müəyyən olunmuş doğsan günlük müddət ərzində istənilən Tərəf əlavə qoşmaya düzəliş etmək hüququnu özündən saxlanması barədə Depozitariyə yazılı xəbardarlıq məktubu göndərə bilər. Tərəf bu düzəlişi istənilən vaxt Depozitariyə təkrar yazılı müraciət etməklə ləvğ edə bilər; bu halda əlavə qoşma və qoşmaya əlavə bu Tərəf üçün düzəlişin geri götürdüyü tarixdən sonra otuzuncu gün qüvvəyə minirlər.

Aktlara təsiri Maddə XI

Bu Razılaşmanın Beynəlxalq Konvensiyalara və qanunverici

1. Bu Razılaşmanın şərtləri hər hansı bir Tərəfin, mövcud digər beynəlxalq müqavilələrdən, Konvensiyalardan və ya sazişlərdən irəli gələn, hüquqlarına və öhdəliklərinə təsir göstərmir.
2. Bu Razılaşmanın şərtləri miqrasiya edən su-bataqlıq quşlarının mühafizəsi ilə əlaqədar daha ciddi tədbirləri dəstəkləmək və ya qəbul etmək üzrə istənilən Tərəfin hüquqlarına heç bir təsir göstərə bilməz.

Maddə XII

Ziddiyətlərin nizamlanması

1. Tərəflər arasında bu Razılaşmanın müddəalarının interpritasiyası və ya tətbiqi barədə yarana biləcək istənilən ziddiyyət bu ziddiyyətə cəlb olunmuş Tərəflərinin müzakirə obyekti olmalıdır.
2. Əgər hər hansı bir ziddiyət bu maddənin 1 paraqrafına uyğun olaraq həll oluna bilinmirsə, Tərəflər ümumi Razılığa görə müzakirəni arbitraja verə bilərlər (məsələn, Haaqadakı Daimi Arbitraj Məhkəməsinin arbitrajına) və ziddiyyətinə cəlb olunmuş Tələblər üçun arbitrajın qərarlarını yerinə yetirmək vacibdir.

Maddə VIII

Imzalanma, Ratifikasiya, Qəbul olunma, Bəyənmə, Giriş.

1. Bu Razılaşma Areal ölkələrinin Tərəfindən imzalamaq üçün açıqdır; onların hüquqi ərazisinin Razılığın ərazisinin hüquqlarında olmasından asılı olmayaraq və ya üzvlərindən heç olmasa biri Areal Ölkəsi olan regional iqtisadi inteqrasiya təşkilatları üçün aşağıdakı yollarla:
   (a) ratifikasiya qəbul olunma və ya bəyənnilməyə düzəlişlər etmədən imzalamaq yolu ilə; və ya
   (b) ratifikasiyaya qəbul olunmaya və ya bəyənməyə düzəlişlər ataraq sonrakı ratifikasiya qəbul olunma və ya bəyənilmə yolu ilə.
2. Bu Razılığı imzalamaq üçün Haaqada onun qüvvəyə minəcək gününə qədər açıq qalmalıdır.
3. Bu Razılıq istənilən Areal Ölkəsi və ya(1 paraqrafında qeyd olunmuş) regional iqtisadi inteqrasiya təşkilatı tərəfindən daxil olmaq üçün qüvvəyə mindiyi gün və sonra açıq olmalıdır.
4. Bu Razılığın üzvlüyünə daxil olma. imza atma, ratifikasiya, qəbul olunma üzrə sənədlər bu Razılığın Depozitarisında saxlanılmalıdır.

Maddə XIV

Qüvvəyə minmə

1. Bu Razılıq, birinci üç gündən o vaxt qüvvəyə minir ki, Arealın Ölkələrində və ya regional iqtisadi inteqrasiya təşkilatlarından heç olmasa 14-ü, (heç olmasa yeddisi Afrikadan, yeddisidə Avroasiyadan olmaqla) müqavilənin ratifikasiya, qəbul olunma, bəyənməyə dair iradsız və düzəlişsiz imzalasalar və ya bu Razılığın XIII Maddəsinə uyğun olaraq ratifikasiya, qəbul olunma və ya bəyənməyə dair sənədləri təqdim etsələr.
2. Arealın istənilən Ölkəsi və ya regional iqtisadi inteqrasiya təşkilatı üçün hansı ki:

(a) ratifikasiya qəbul olunma və ya bəyənilməyə dair düzəlişsiz imza atmışdır;
(b) ratifikasiya etmiş, bəyənmiş və ya qəbul etmiş; və
(v) qoşulmuşdur

bu Razılığa o tarixdən sonra qoşulmuşdur ki, qüvvəyə minmək üçün lazım olan qədər Areal Ölkələri və ya regional iqtisadi inteqrasiya təşkilatları Razılığın qeyri-şərtsiz imza atmışlar və ya raitfikasiya etmişlər, bəyənmişlər və ya qəbul etmişlər, sonuncu qeyri-şərtsiz imza olunmaqdan sonra və ya Ölkə , yaxud təşkilat tərəfindən ratifikasiya, qəbul olunma, bəyənmə və ya daxil olma barədə rəsmi sənədlər təqdim etdikdən sonra üçüncü ayın birinci günü qüvvəyə minir.

Maddə XV

Şərtlər,Düzəlişlər

Bu Razılığın şərtləri ümumi düzəlişlər nəzərdə tutmur. Buna baxmayaraq, istənilən Ölkə və ya regional iqtisadi inteqrasiya təşkilatı tərəfindən ratifikasiya, bəyənmə və qəbul üzrə, şərtsiz imzalanma zamanı xüsusi düzəlişlər edilə bilər və ya mümkündür ki, Razılıqda yaxud Tədbirlər Planının istənilən maddəsində istənilən növlərə münasibətlə əlaqədar ratifikasiyaya, bəyənməyə və ya qəbuluna dair rəsmi sənədlərin təqdimatı zamanı elə düzəlişi etmiş Ölkə və ya regional iqtisadi inteqrasiya təşkilatı tərəfindən istənilən vaxt Depozitarinin yazılı xəbardarlığı ilə ləğv oluna bilər; bu Ölkə və ya təşkilat düzəlişin geri çatdırdığı tarixdən otuz gün keçənə qədər, barəsində düzəlişlər edilmiş maddələrlə bağlı olmalıdırlar.

Maddə XVI

Razılığın Pozulması

Istənilən Tərəf Depozitarinin yazılı xəbardarlığı ilə bu Razılığın qəbul edə bilər. Razılığın Pozulması Depozitaridən xəbardarlığı olmadığı tarixdən on iki ay keçdikdən sonra qüvvəyə minir.

Maddə XVII

Depozitariy

1. Bu Razılığın əsil ərəb, ingilis, fransız və rus dillərində, bu dillərin versiyalarının tam eyniliyi şərti daxilində, Razılığın Depozitarisi olan Nigerland Krallığı hökuməti nəzrində saxlanılır. Razılığın Depozitarisi bu Razılığın XIII Maddəsinin 1 paraqrafında sadalanmış bütün Dövlətlərə və regional iqtisadi inteqrasiya təşkilatlarına, ha belə yaradılan sonra Razılığın Katibliyinə, bu versiyaların təsdiq edilmiş sürətlərini göndərməlidir.
2. Razılıq qüvvəyə minən kimi, onun təsdiq olunmuş Depozitariy tərəfindən Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Katibliyinə (Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Xartiyasının 102 Maddəsinə uyğun olaraq) təqdim olunmalıdır.
3. Depozitarın, Razılığa imza etmiş və ya daxil olunmuş bütün dövlətlərə və regional iqtisadi inteqrasiya təşkilatlarına, eləcə də Razılığın Katibliyinə məlumat verməlidir:

   (a) istənilən imzalanma barədə;

(b) ratifikasiya, bəyənmə və ya qəbul olunma barədə istənilən rəsmi sənədlərin daxil olması barədə;
(v) bu Razılığın və ya istənilən əlavə digər düzəlişlərin qüvvəyə mindiyi tarix, eləcə də Razılığın və ya onun düzəlişlərinə edilən bütün əlavələr barədə;
(q) əlavə qoşma və ya qoşmaya düzəliş barədə şərtlər barədə;
(d) şərtlərin geri çağırılmasının istənilən xəbərdarlığı barədə; və
(e) Razılığın pozulması barədə istənilən xəbərdarlıq barədə.
Depozitariy Razılığın imzalamış və ya ona qoşulmuş bütün Dövlətlərə və regional iqtisadi inteqrasiya təşkilatlarına, eləcə də Razılığın Katibliyinə, bütün şərtlərin, bütün əlavə qoşmaların, Razılığa və onun qoşmalarına istənilən düzəlişlərin mətnlərini təqdim etməlidir.

Deyilənləri təsdiq edərək aşağıda imza atanlar, müvafiq məsuliyyət daşımağa səlahiyyətli olanlar, bu Razılığı imzaladılar.

1995-ci il iyunun on altıncı günü Haaqada baş vermişdir.

Əlavə 1

Müqavilə ərazisinin müəyyən edilməsi

Müqavilə Ərazisinin Sərhədləri aşağıdakı kimi müəyyən edilməlidir: Şimal qütbündən 130^0 qərb meridianı 75^0 Şimal en Dairəsi; ardınca şərq və cənubi-şərqə doğru Melvill boğazını, Prins Regent adasını, Baffin körfəzinin,Foks hövzəsini, Hudzon körfəzini və Foks koşalını keçərək şimal-qərbi Atlantikada 60^0 şim.en, 60^0 qərb uzunluq koordinatlarına çatır; sonra isə cənub- şərqə uzanaraq Atlantik okeanını keçməklə 50^0 şim. en. 30^0 qərb uzunluq, ardınca cənubda Ekvatorda 20^0 qərb uzunluq meridianına 40^0 cənub en., 60^0 şərq uzunluq meridianına çatır, şimal -şərqdə böyük dairə şəklində Qərbi Altayda 49^0 şim. en., 87^0 $27^/$ şərq uzunluq, sonra isə şimal-şərqdə böyük qövs şəklində 130^0 şərq uzunluq meridianı, Şimal Buzlu okeanının sahilinədək uzanır və burada Şimal Qütbündə başa çatır. Müqavilə ərazisinin sərhədləri aşağıdakı xəritədə göstərilmişdir.

Əlavə 1a: Müqavilə Ərazisinin Xaritəsi

(xaritə)

Əlavə 2

Mövcud müqavilədə müraciət edən su-bataqlıq quş növlərinin siyahısı

QAVIIDAE	**QAQARLAR**
QAVIA STELLATA	Qırmızıburun qaqar
QAVIA ARCTICA	Qaraboyun qaqar
QAVIA IMMER	Qütb qaqarı
QAVIA ADAMSII	Ağdimdik qaqar
PODISIPEDIDAE	**IYRƏNGƏLƏR**
Podiceps qriseiqena	Bozyanaq iyrəncə
Podiceps auritus	Qırmızıboyun iyrəncə
PELECANIDAE	**QUTANLAR**
Pelecanus onocratalus	Çəhrayı qutan
Pelecanus crispus	Qıvrımlələk qutan
PHALACROCORACIDAE	**QARABATDAQLAR**
Phalacrocorax rygmaeus	Xırda qarabatdaq
Phalacrocorax nigrogularis	Iran qarabatdağı
ARDEIDAE	**VAĞLAR**
Egretta vinaceigula	Kürənboğaz vağ
Ardea purpurea	Kürən vağ
Casmerodius albus	Iri ağ vağ
Ardeola idae	Sarı madaqasqar vağı
Ardeola rufiventris	Kürənqarın vağ
Ixobruchus minutus	Xırda danquşu
Ixobruchus sturmi	Kürəyiboz danquşu
Botarus stellaris	Iri danquşu
CICONIDAE	**LEYLƏKLƏR**
Mycteria ibis	Afrika ibisi
Ciconia niqra	Qara leylək
Ciconia episcopus	Ağboyun leylək
Ciconia ciconia	Ağ leylək
THRESKIORNITHIDAE	**IBISLƏR**
Pleqadis falcinellus	Qaranaz
Qeronticus eremita	Meşə ibisi
Threskiornis aethioricus	Müqəddəs ibis
Platalea leucorodia	Adi ərsindimdik
Platalea alba	Ağ ərsindimdik

PHOENICOPTERIDAE	**QIZILQAZLAR**
Phoenicopterus ruber	Qırmızı qızılqaz
Phoenicopterus minor	Xırda qızılqaz
ANATIDAE	**ÖRDƏKLƏR**
Dendrocygna bocolor	Kürən fitçi ördək
Dendrocygna viduata	Ağ yanaq fitçi ğrdək
Thalassornis leuconotus	Ağ kürən göydimdik
Oxyura leucocephala	Ağ baş göydimdik
Cygnus olor	Fısıldayan qu
Cygnus cygnus	Harayçı qu
Cygnus columbianus	Xırda qu
Anser brachyrhynchus	Qısa dimdik qumennik
Anser fabalis	Qumennik
Anser albifrons	Qaşqa qaz
Anser erythropus	Ağ qaş qaz
Anser anser	Boz qaz
Branta leucopsis	Ağ yanaq qaz
Branta bernicla	Qara qaz
Branta ruficollis	Qırmızıdöş qaz
Alopochen aegyptiacus	Nil qazı
Tadorna ferruginea	Qırmızı qaz (Anqut)
Tadorna cana	Cənubi Afrika qazı
Tadorna tadorna	Ala ördək
Plectropterus gambensis	Ayağı mahmızlı qaz
Sarkidiornis melanotos	Pipikli ğrdək
Nettapus auritus	Afrika xırda qazı
Anas penelore	Marek (fitçi)
Anas strepera	Boz ördək
Anas crecca	Fitçi cürə
Anas capensis	Kap cürəsi
Anas platyrhynchos	Yaşılbaş
Anas undulata	Sarıdimdik yaşılbaş
Anas acuta	Bizquyruq
Anas erithrorhyncha	Qırmızıdimdik bizquyruq
Anas hottentota	Xallı cürə
Anas querquedula	Qıvrımsaç cürə
Anas clypeata	Enlidimdik
Marmaronetta angustrirostris	Mərmər cürə
Netta rufina	Qırmızı burun dalğıc
Netta erithrophthalma	Qırmızı göz dalğıc
Aythya ferina	Qırmızı baş dalğıc
Aythya nyroca	Ağ göz dalğıc
Aythya fuligula	Kəkilli qara dalğıc
Aythya marila	Dəniz dalğıcı
Somateria mollissima	Adi qaqa
Somateria spectabilis	Pipikli qaqa
Polysticta stelleri	Sibir qaqası
Clangula hyemalis	Şimal qazı
Melanitta niqra	Qara qılquyruq
Melanitta fusca	Qılquyruq

Bucephala clanqula	Güləyən ördək
Mergellus albellus	Nazik pazdimdik
Mergus serrator	Uzun burun pazdimdik
Mergus merganser	Böyük pazdimdik
GRUIDAE	**DURNALAR**
Qrus leucogeranus	Ağ durna
Qrus viqro	Qəşəng durna
Qrus paradisea	Cənnət durnası
Qrus carunculatus	Sırğalı durna
Qrus qrus	Boz durna
RALLIDAE	**SIĞIRÇILAR**
Sarothrura boehmi	Afrika porzanı
Porzana parva	Xırda porzan
Porzana pusilla	Cırtdan porzan
Porzana porzana	Adi porzan
Aenigmatolimnas marginalis	Çil-çil porzan
Fulica atra	Qaşqaldaq
DROMADIDAE	**QONURQANADLAR**
Dromas ardeola	Qonurqanad
RASURVIROSTRIDAE	**BIZDIMDIKLƏR**
Himantopus himantopus	Caydaq cüllüt
Recurvirostra avosetta	Bizdimdik
GLAREOLIDAE	**HAÇAQUYRUQ CÜLLÜTLƏR**
Glareola pratincola	Çəmən haçaquyruqu cüllüü
Glareola nordmanni	Çöl haçaquyruq cullutu
CHARADRIIDAE	**ÇOVDARÇILAR**
Pluvialis apricaria	Qızılı çovdarçı
Pluvialis squatarola	Tules
Charadrius hiatisula	Yaxalı cüllüt
Charadrius dubius	Kiçik bozca
Charadrius pesuarius	Çoban bozca
Charadrius tricollaris	Üç zolaqlı bozca
Charadrius forbesi	Qonur alın bozca
Charadrius pallidus	Qırmızı zolaqlı bozca
Charadrius alexandrinus	Dəniz bozcası
Charadrius marginatus	Ağ alın bozca
Charadriusmongolus	Monqol bocası
Charadriusleschenaultii	Yoğun dimdik bozca
Charadrius asiaticus	Xəzər bozcası
Charadrius morinellus	Düymədimdik

Vanellus vanellus	Çibis
Vanellus spinosus	Mahmızlı çibis
Vanellus albiceps	Ağ baş çökükburunu
Vanellus senegallus	Seneqal çökükburun cüllütü
Vanellus lugubris	Matəm çibisi
Vanellus melanopterus	Qaraqanad çökükburun
Vanellus coronatus	Taclı çibis
Vanellus supersiliosus	Qırmızı döş cökükbrun
Vanellus gregarius	Çökükburun cüllüt
Vanellus leucurus	Ağ quyruq çökükburun
SCOLOPASIDAE	**BEKASLAR**
Gallinago media	Tənbəl bekas
Gallinago gallinago	Bekas
Lymnocryptes minimus	Qarşnep
Limosa limosa	Böyük ox cüllüt
Limosa larronica	Kiçik ox cüllüt
Numenius tenyirostris	Ortaboy kronşnep
Numenius arquata	Kiçik kronşnep
Numenius phaeopus	Böyük kronşnep
Trinqa erythropus	Şeqol
Trinqa totanus	Otluq cüllütü
Trinqa stagnatilis	Çay cüllütü
Trinqa nebularia	Iri trinqa
Trinqa ochropus	Qara trinqa
Trinqa glareola	Boz trinqa
Trinqa sinerea	Morodunka
Trinqa hypoleucos	Sahil dəyişən cüllüt
Arenaria interpres	Daş çevirən cüllüt
Calidris tenyirostris	Iri qumluq cüllütü
Calidris canutus	Island qumluq cüllütü
Calidris alba	Adi qumluq cüllütü
Calidris minuta	Sərçəvari qumluq cüllütü
Calidris temminckii	Ağ quyruq qumluq cüllütü
Calidris maritima	Dəniz qumluq cüllütü
Calidris alpina	Qara döş qumluq cüllütü
Calidris ferruginea	Qırmızı döş qumluq cüllütü
Limicola falcinellus	Lil qumluq cüllütü
Philomachus pugnax	Döyüşkən
Phalaropus lobatus	Dəyirmi dimdik üzərcə
Phalaropus fulicaria	Yastı dimdik üzərcə
LARIDAE	**QAĞAYILAR**
Larus leucopthalmus	Ağ göz qağayı
Larus hemprachii	Ədən qğayısı
Larus audouinii	Oduen qağayısı
Larus armenicus	Ermənistan qağayısı
Larus ichthyaetus	Qara baş güləyən qağayısı
Larus genei	Dəniz göyərkəsi
Larus melanocephalus	Qarabaş qağayı
Sterna nilotica	Qağayı burun sterna

Sterna caspia	Xəzər sternası
Sterna maxima	Kral sternası
Sterna bengalensis	Benqal sternası
Sterna berqil	Berq sternası
Sterna sandvicensis	Ala burun sternası
Sterna dougallii	Çəhrayı sterna
Sterna hirundo	Çay sternası
Sterna paradisaea	Qütb sternası
Sterna albifrons	Kiçik sternası
Sterna saundersi	Məkran sternası
Sterna balaenarum	Balina sternası
Sterna repressa	Ərəb sternası
Chlidonias leucopterus	Ağ qanad sterna
Chlidonias niger	Qara sterna

ƏLAVƏ 3

TƏDBIRLƏR PLANI

1.Işlənmə Sahəsi

1.1 Bu Fəaliyyət Planı, hazırki əlavənin(bundan sonra cədvəl 1 kimi adlandırılacaq) 1-ci cədvəlində sadalanan miqrasiya edən su-bataqlıq quşları populyasiyalarına tətbiq edilir(aiddir).
1.2 Cədvəl 1 hazırki əlavənin tərkib hissəsidir. Fəaliyyət Planına istənilən müraciət Cədvəl 1 müraciəti nəzərdə tutur.

2.Növlərin mühafizəsi

2.1 Qanunverici tədbirlər

2.1.1 Tərəflər, Cədvəl 1 A sutununda sadalanan populyasiyaları II bəndin 2(a) paraqrafına uyğun olaraq mühafizənin təmin etməlidir.
Tərəflər 2.1.3 paraqrafını nəzərə alaraq:

(a) bu populyasiyaya aid olub o ərazidə yaşayan quşların istifadəsini qadağan etməlidir.

(b) mühafizəsi vacib olan populyasiyaların məqsədli şəkildə narahat edilməsini qadağan etməlidir.

(v) qadağan olunmuş hallarda bu növlərin və populyasiyalara mənsub olan quşların əldə edilməsi, özlərinin, yumurtalarının satılması, istifadəsi qarşısı alınmalıdır.

Ancaq bu populyasiyalara və növlərə mənsub quşların ənənəvi şəkildə ovlandığı rayonlarda A sutununda 2 və 3-cü dərəcələrə uyğun olaraq * işarəsi ilə qud edilən quşların çox nadir hallarda istifadəsinə imkan verilə bilər. Belə ardıcıl istifadə xüsusi sxem əsasında növün beynəlxalq səviyyəsinə uyğun Fəaliyyət Planına müvafiq olmalıdır.

2.1.2 Tərəflər, 1 Cədvəldə sadalanan və həmin ərazidə yaşayan populyasiyaların istifadəsini B sutununa Cədvəl 1-ə əsasən tənzimləməlidirlər. Bu qanunverici tədbirlərin məqsədi dinamikaları və səmərəli istifadəsinf əsaslanaraq belə populyasiyaların səmərəli qorunma statusunda bərpasına xidmət etməlidir.
Bu qanunverici tədbirlər 2.1.3.paraqrafı nəzərdə almaqla;

a) Əgər isitifadə çoxalma zamanı bu populyasiyaların qorunma statusuna əlverişsiz təsir göstərdikdə bunun istifadəsi qadağan edilməlidir;

b) istifadə metodları tənzimləməlidir;

v)müvafiq hallarda istifadənin limitləri müəyyən edilməli və buna lazımı nəzarət məmin edilməlidir;

q)qadağanları pozmaqla bu populyasiyaların quşlarını və yumurtalarının istifadəsi, ticarəti qadağan edilməlidir;

2.1.3. III bəndin 2.1.1 və 2.1.2 paraqraflarında və konvensiyanın 5.ci paraqrafında sadalananlardan asılı olmayaraq bəzi məqsədlər naminə Tərəflər qadağanlara münasibətdə güzəşt edə bilərlər:

a) məhsula, su ehtiyatlarına və balıqçılığa dəyəcək ciddi zərərin qarşısını almaq üçün;

b) uçuşların təhlükəsizliyini və ictimaiyyətin maraqlarının təmin edilməsi naminə;

v) elmi və təhsil, yenidən introduksiya, çoxalma üçün;

q) konkret quşun az sayda praktiki istifadəsini saxlanmasına müəyyən ciddi şərtlər əsasında razılaşmalarına icazə verilir;

d) konkret populyasiyanın daha yaxşı yaşamasına, nəsil verməsinə yönələn tədbirlərə icazə verilir.

Bu güzəştlərin məzmunu, məqsədi, müddəti ciddi şəkildə müəyyən edilib razılaşdırmalıdır və populyasiyaya ziyan vurulmamalıdır.

Bu güzəştlər barədə tərəflər qısı müddətdə Müqavilə Katibliyini xəbərdar etməlidir.

2.2.. Ayrı-ayrı növlər üzrə Fəaliyyət Planı.

2.2.1. Tərəflər 1-ci dərəcəli A sütununda, 1-ci Cədvəldə və * və işarəsinə sadalanan populyasiyanın ayrı-ayrı növlərinə aid Beynəlxalq Fəaliyyət Planının həyata keçirmək və inkişaf etdirmək üçün əməkdaşlıq etməlidirlər. Müqavilə üzrə Katiblik Planının həyata keçrilməsi üçün bütün məsələləri işləyib razılaşdırmalı və əlaqələndirməlidir.

2.2.2. Tərəflə A sutunu, Cədvəl 1-də sadalanan növlərin, populyasiyaların mühafizə statusunu yaxşılaşdırmaq məqsədilə Milli Fəaliyyət Planını hazırlayıb, həyata keçirməlidir. Bu plana * işarəsi ilə göstərilən populyasiyalar üçün xüsusi vəziyyət daxil edilməlidir. Lazım gələrsə ovcular tərəfindən növün düzgün təyin edilməməsi nəticəçində təsadüfi istifadəsi məsələsi də nəzərə alınmalıdır.

2.3. Təcili təsir tədbirləri.

Tərəflər Müqavilə ərazisində hər hansı bir təhlükənin əlverişsiz şərait zamanı 1-ci Cədvəldə sadalanan populyasiyalara tez təsir göstərmək üçün birlikdə mümkün tədbirlər hazırlayıb təcili həyata keçirməlidirlər.

2.4. Reintroduksiya.

Tərəflər 1-ci Cədvəldə sadalanan populyasiyaların öz köhnə arealında introduksiyasında maksimum ehtiyatlılıq göstərməlidirlər. Reintoduksiyanın planı elmi tədqiqatların nəticəsinə əsasən ən xırda detallar nəzərə alınmaqla tutulmalıdır. Bu planda ətraf mühitə təsir nəzərə alınmalı və əlçatan olunmalıdır. Tərəflər Reintroduksiya barədə əvvvəlcədən Müqavilə üzrə Katibliyi xəbərdar etməlidir.

2.5. Introduksiya.

2.5.1. Əgər tərəflər lazım bilsə qeyri aborigen heyvan və bitki növlərinin introduksiyasını qadağan edə bilər. 1-ci Cədvəldə sadalananlara əgər zərər vurursa.

2.5.2. Süni şəraitdə saxlanan qeyri aborigen quş növlərinin təsadüf nəticəsində buraxılmasının qarşısını almaq üçün tərəflər müvafiq ehtiyat tədbirlərinin görülməsini tələb etməlidirlər. Əgər bunu lazım bilirlərsə.

2.5.3. Tərəflər artıq əvvələr introduksiya edilən növlərin, hibritlərin və 1-ci Cədvəldəki populyasiyalara təhlükə törətmədiyi hallarda hətta o növü aradan çıxartmaq lazım gəlirsə belə müvafiq tədbirlər görməlidirlər.

3. Yaşayış Mühitinin Mühafizəsi.

3.1. Yaşayış Yerinin Tədqiqi.

3.1.1. Tərəflər 1-ci Cədvələdki populyasiyalar üçün mühüm olan əraziləri Beynəlxalq komponentləri ilə birlikdə tədqiq edib nəticələri milli dildə nəşr etdirməlidilər.

3.1.2. Tərəflə su-bataqlıq sahələrinin qorumaq üçün beynəlxalq ölçülərə uyğun olaraq xüsusi muhafizə təyin etməlidilər.

3.2.3. Tərəflər onların ərazisində yerləşən su-bataqlıq sahələrinin savadlı və davamlı istifadəsinə cəhd göstərməlidir. Xüsusilə də 1-ci Cədvəldə sadalanan populyasiyaların yaşayış yerlərinin itirilməsinin və deqradasiyasının qarşısı alınmalıdır. Tərəflər xüsusilədə:

a) 1-ci Cədvəldə göstərilən populyasiyalara, aqroximikatların, zərərvericilərin, çirşablı suların neqativ təsirini beynəlxalq normalara uyğun olaraq azaltmalı, onların praktiki istifadəsinə nəzarəti təmin etməlidir;

b) həyata keçirilən, tədbirlər, tənzimlər, standartlar və nəzarətlər haqda məlumatlar hazırlanıb müvafiq dillərdə məlumat materialı kimi yayılmalıdır.

3.2.4 Tərəflər yaşayış sahələrinə müvafiq ekosistem yanaşması tətbiq edərək, populyasiyanın dispersiya (yayılma) yerləşməsini də nəzərə almalıdılar.

3.3. Yaşayış Sahəsinin Bərpa və Reabilitasiyası

Tərəflər müvafiq hallarda 1-ci Cədvəldə sadalanan populyasiyalar üçün əvvəllər əhəmiyyət kəsb edən ərazilərin bərpası və yenidən təşkilinə cəhdlər etməlidilər.

4. Insan fəaliyyətinə nəzarət.

4.1. Ov.

4.1.1. Tərəflər müvafiq ov qanunlarının prinsiplərini təmin etməklə və su-bataqlıq quşlarının, həyat.................. ,............ nəzərə almaqla Fəaliyyət Planında baxılan ardıcıl səmərəli istifadə naminə əməkdaşlıq etməlidilər.

4.1.2. Müqavilə üzrə Katiblik tərəflərdən 1-ci Cədvəldə sadalanan populyamiyaların ovuna aid qanunverici akt, qərar və sərəncamlar haqqında informasiya almalıdır.

4.1.3. Tərəflər 1-ci Cədvəldə sadalanan növlərin illik ovunun miqyasını qiymətləndirmək və razılaşdırmış həqiqi sistemli məlumatları almaq üçün əməkdaşlıq etməlidilər. Əgər hər populyasiya, növün illik istifadəsi, ovu haqda illik yekun qiymətləndirilməsi varsa, onların Müqavilə üzrə Katibliyə təqdim etməlidilər.

4.1.4. Tərəflər ov zamanı qurğuşun qırmamalarından istifadənin 2002-ci ilədək qadağanınıa cəhd etməlidir.

4.1.5. Tərəflər zəhərli tələlərin istifadəsinə azaldılmasınə yönəldilən tədbirləri işləyib həyata keçirməlidir.

4.1.6. Tərəflər gizli yolla quşların əldə edilməsinin qarşısını alan tədbirlər hazırlamalıdır.

4.1.7. Tərəflər müvafiq rayonlarda ovçuları, yerli milli və beynəlxalq səviyyədə işlərini əlaqələndirmək, tənzimləmək, klublar təşkil etməyə həvəsləndirməlidir.

4.1.8. Tərəflər lazım gəldikdə, ovçuların quşları müəyyən etmək və məcburi peşəkar test imtahanınıdan keçirməidilər.

4.2. Ekoloji Turizm.

4.2.1. Tərəflər lazım olan rayonlarda ancaq qorunan əsas sahələrdən kənarda, 1-ci Cədvəldə sadalanan populyasiyaların toplaşdığı su-bataqlıq sahələrində savadlı, düzgün qurulmuş ekoturizmin inkişafı üçün bütün maraqlı təşkilatlarla birgə proqram hazırlayıb həyata keçrilməsinə çalışmalıdır.

4.2.2. Tərəflər ekoturizm üçün seçilən sahələrdə xeyirli, zərərli nəticələri, kompotent beynəlxalq təşkilatlarla itkiləri qiymətləndirib onun nəticələri haqda Müqavilə üzrə Katibliyə məlumat verməlidir.

4.3. Fəaliyyətin Digər Növləri.

4.3.1. Tərəflər 1-ci Cədvəldə sadalanan və 3,2 paraqrafında baxılan populyasiyalar arasında münaqişə gətirəcək situasiyaları qiymətləndirməli və bu qiymətləndirməni nəticələrini ictimayyət üçün açıq, əlçatan etməlidir.

4.3.2. Tərəflər 1-ci Cədvəldə sadalanan populyasiyaların törətdiyi itkilər, xüsusilədə, məhsul itkiləri barədə məlumat toplayıb Katibliyə xəbər verməlidir.

4.3.3. Tərəflər bu itkilərin qarşısını alan, onu azaldan texnalogiyaları müəyyən edi, dünya təcrübəsindən istifadə etməlidir.

4.3.4. Tərəflər məhsul itkiləri törədən növlər üzrə Beynəlxalq Fəaliyyət Planı hazırlamaq məqsədilə əməkdaşlıq etməlidir.

4.3.5 Tərəflər qurğular tikilərkən 1-ci Cədvəldə sadalanan populyasiyalara olacaq təsirləri azaltmaq üçün yüksək ekoloji standartlara əməl etməli və mövcud qurğuların təsirlərini mərhələlərlə minimuma endirilməsi qayğısına qalmalıdılar.

4.3.6 Insanların törətdiyi narahatçılıq, 1-ci Cədvəldəki qorunma statusu olan su-bataqlıq quşları üçün təhlükə yaratdığı hallarda Tərəflər bunların qarşısını alan tədbirlər görməyə çalışmalıdılar. Bu tədbirlərə *inter alia* aiddir ki,bu da qorunan sahədə narahatçılıq olmayan ərazi yaradılması və insanların ara buraxılması daxildir.

5. Tədqiqatlar və Monitorinq.

5.1. Tərəflər 1-ci Cədvəldə sadalanan populyasiyanın çox toplaşdığı. lakin az öyrənilən ərazilərdə tədqiqatlar aparmalıdır.

5.2. Tərəflər bu populyasiyaların vəziyyətini öyrənmək üçün mütəmadi olaraq monitorinq aparmalıdılar. Onun nəticələri populyasiyanın sayının dəyişilməsinə və vəziyyətinə nəzarət etmək məqsədilə müvafiq beynəlxalq təşkilatlarla, ya da ki, nəşr edilməlidir.

5.3. Tərəflər populyasiyanın vəziyyətini əks etdirən kriteriya kimi say dəyişilməsini qiymətləndirilməsinin metodlarının təkmilləşdirmək üçün əməkdaşlıq etməlidilər.

5.4. Tərəflər 1-ci Cədvəldə sadalanan populyasiyaların miqrasiya yollarını müəyyən etmək üçün, yuvalama və ondan sonrakı dövrdə bütün qeydiyyat materiallarından və halqalanma proqramlarından istifadə etməklə əməkdaşlıq etməlidilər.

5.5. Tərəflər 1-ci Cədvəldə sadalanan populyasiyaların yaşayış mühitinə olan spesifik tələblərinin öyrənmək və bu əraziləri mühafizə etmək üçün daha adekvat yanaşmalar hazırlamalı, dinamika və ekalogiyalarını öyrənmək üçün birgə layihələr həyata keçirməlidilər.

5.6. Tərəflər bu populsiyaların miqrasiya xüsusiyyətlərinə, yaşayış yerlərinin deqradasiyasına və narahatçılıq hallarının həcminin müəyyənləşdirilməsinə dair tədqiqatlar aparmalıdılar.

5.7. Tərəflər bu populyasiyalara ovun və ticarətin təsirinə dair tədqiqatlar aparmalıdır. Eyni zamanda yerli və milli iqtisadiyyat üçün istifadə aparmalarını müəyyən etməlidir.

5.8. Tərəflər müvafiq beynəlxalq təşkilatlarla əməkdaşlıq etməli, tədqiqat lahiyələrinin və monitorinq işlərinin müdafiə etməlidir.

6. Təhsil və Informasiya.

6.1. Tərəflər Fəaliyyət Planını həyata keçirməyə məsul olan personal üçün, lazım gələrsə təlim proqramları təşkil etməlidir.

6.2. Tərəflər təlim proqramları hazırlamaq, informasia mübadiləsi etmək məqsədilə biri-birilə və Müqavilə üzrə Katibliklə əməkdaşlıq etməlidilər.

6.3. Tərəflər Fəaliyyət Planının müddəalarına, məzmununa vəzifələrinə müvafiq olaraq, ictimaiyyətin marağını artırmaq məqsədilə proqram, informasiya materialları və onların həyata keçməsi mexanizmlərini hazırlamalıdır. Xüsusilədə, mühüm su-bataqlıq sahəsinin yaxınlığında yaşayan əhaliyə,ovçulara, balıqçılara, turistlərə, və qərar qəbul edən, cavabdeh administrasiyalara, şəxslərə daha çox diqqət yetirməlidir.

6.4 Tərəflər 1-ci Cədvəldə sadalanan populyasiyaların mühafizəsinə ictimayyətin diqqətini artıran xüsusi tədbirlərin keçirilməsinə cəhd etməlidirlər.

7. Həyata keçirilməsi.

7.1 Fəaliyyət Planı həyata keçirilərkən A sutunu , 1-ci Cədvəldə sadalanan populyasiyalara Tərəflər ilk növbədə diqqət yetirməlidirlər.

7.2. Əgər Müqavilə ərazisində növ bir neçə dəfə populyasiya ilə təmsil olunubsa, onda Tərəflər ilk növbədə daha yüksək statusa malik populyasiyanın mühafizəsinə tədbirlər görməlidirlər.

7.3. Fəaliyyət Planının həyata keçirilməsində Tərəflər kömək üçün. Müqavilə üzrə Katiblik, Texniki Komitə ilə əmakdaşlıq şəraitində, Areal Ölkələrinin ekspertlərinin yardımı ilə hazırki Müqavilənin IV bəndi 4-cü paraqrafına müvafiq olaraq mühafizə üzrə rəhbər materialların hazırlanmasına əlaqələndirir. Müqavilə üzrə Katiblik imkan daxilində rəhbər materialları tərəflərlə, digər beynəlxalq müqavilələrin razılaşmasını təmin edir.Bu rəhbər materiallar ardıcıl istifadə üçün göndərilməlidir. Bu materiallarda *inter alia* nəzərdə tutulur:

(a) ayrı-ayrı növlər üzrə Fəaliyyət Planı;

(b) tətqiqat materialları əsasında informasiya problemləri;

(v) populyasiya tərəfindən istifadə edilən yaşayış yerlərinin şəbəkəsi , onların idarə edilməsi və qorunma statusları;

(q) Müqavilənin 2-ci Əlavəsində sadalanan növlərə hər bir ölkənin tətbiq etdiyi müvafiq ovçuluq və ticarət qanunları;

(d) hər bir növ üzrə həyata keçirilən Fəaliyyət Planı və onun hazırlanması planı;

(e) reintroduksiya lahiyələri; və

(j) introduksiya edilən su-bataqlıq quş növləri və hibridlərin statusu.

7.5. Müqavilə üzrə Katiblik 7.4. parqrafında göstərilən abzorların hər üç ildən bir az olmamaq şərtilə yeniləşdirilməsinə qarantiya üçün bütün imkanlardan istifadə etməlidir.

7.6 Texniki Komitə 7.3. və 7.4. paraqraflarına müvafiq yerinə yetirən rəhbər materialları və obzorları öyrənib inkişaf, saxlanma və həyata keçirilmə üzrə təkliflərin ilkin variantını hazırlayıb baxılmaq üçün Tərəflərin sessiya iclasına çıxarır.

7.7. Müqavilə üzrə Katiblik hazırki Fəaliyyət Planını həyata keçirmək üçün müntəzəm olaraq əlavə ehtiyatlar (maliyyə və texniki yardım) alınması mexanizmlarına baxır və bu barədə Tərəflərin hər işki sessiyasında müvafiq məlumatlar verir.

Cədvəl 1

MIQRASIYA EDƏN SU-BATAQLIQ QUŞLARININ POPULYASIYALARININ STATUSU

IXTISAZLAŞMAYA IZAHAT

1-ci Cədvəldə verilən izahat, hərəkət planını həyata keçirilməsinin əsasını təşkil edir:

A sutunu

1-ci dərəcə:

(a) Konvensiyanın -cci Əlavəsinə daxil edilən növlər;

(b) MCON-un 1994-ci il buraxılışındakı Təhlükədə olan heyvanlar, Qırmızı Kitaba daxil edilənlər;

(v) fərdlərin sayı 10 mindən az olan populyasiyalar;

2-ci dərəcə: fərdlərin sayı 10 mindən 25 minədək olan populyasiyalar;

3-cü dərəcə: fərdlərin sayı 25 mindən 100 minədək olan populyasiyalar, ancaq aşağıdakı səbəblərdən təhlükədə hesab olunanlar:

(a) il ərzində sikllərinin bütün mərhələrində məhdud ərazidə konsentrasiyaları azdır;

(b) ciddi təhlükəyə məruz olan yaşayış mühitlərinin tipindən asılılıq;

(v) saylarının uzun müddət ərzində və kəskin sürətdə azalmasının müəyyən edilməsi;

(q) saylarının dəyişməsi ənənəsi və ya populyasiyanın aydın müşahidə edilən fluktasiyası.

Yuxarıda 2 və 3-cü dərəcəli növlər üçün hazırki əlavənin 2.1.1 parqrafına baxın.

B sutunu

1-ci dərəcə: Sayı 25 mindən 100 minədək olan və yuxarıdakı A sutununun uyğun gəlməyən populyasiyalar.

2-ci dərəcə: Sayı 100 mindən çox olan və aşağıdakı səbəblərdən xüsusi diqqət tələb edən populyasiyalar:

(a) illik həyat sikllərinin hər hansı birində məhdud ərazidə konsentrasiyaları azdır;

(b) ciddi təhlükəyə məruz qalan yaşayış mühitinin tipindən asılılıq;

(v) saylarının uzun müddət ərzində və əsaslı sürətdə azalması müəyyən edilən;

(q) saylarının ənənəvi olaraq dəyişilməsi və ya aydın müşahidə edilən populyasiya sayının fluktasiyası.

C sutunu

1-ci dərəcə: Populyasiyanın sayı 100 mindən artıqdır, bunlar üçün beynəlxalq əmakdaşlıq xeyli dərəcədə səmərəli olar, hansıki yuxarıdakı A və B sutununlarının şərtlərinə uyğun gəlmir.

1-CI CƏDVƏLƏ YENIDƏN BAXIŞ

Hazırki Cədvəl:

(a) Bu Müqavilənin VII bəndi, 3(b) paraqrafına uyğun olaraq Texniki Komitə tərəfindən mütəmadi olaraq nəzərdən keçirilməlidir; və

(b) hazırki Müqavilənin VII bəndi 9(q) paraqrafına müvafiq olaraq, lazım gəldikcə nəzərdən keçirmə zamanı əldə edilən nəticələrə əsasən yeni əlavələrlə zənginləşə bilər;

SIMVOL VƏ QISALTMALARIN MƏNASI:

Yuv - yuvalanma
Qış - qışlama
Şim - şimal
Şərq-şərqi
Cən - cənubi
Qərb - qərbi
ŞŞ - şimal-şərqi
ŞQ - şimal-qərbi
CŞ - cənub-şərqi
CQ – cənubqərbi

1[+] - populyasiya statusu məlum deyil . Myhafizə statusu qiymətləndirilir.
*; - 2.1.1 paraqrafa baxış

QEYDLƏR

1. 1-ci Cədvəlin tərtibi üçün populyasiyanın sayı haqda istifadə edilən məlumatlar mümkündür ki, Müqavilə ərazisində yuvalayan fərdlərin sayına uyğun gəlsin.Status populyasiyanın sayının qiymətləndirməsinə dair ən yaxşı nəşrə əsaslanır.
2. Qısaltmalar (yuv) və (qış) siyahıda tamamilə populyasiyalara ayırd edilməsinə aiddir. Bunlar hazırki Müqavilə və hərəkət Planına müvafiq olaraq bu populyasiyaların fəaliyyətində mövsumi məhdudiyyətlər kimi başa düşülməlidir.

	A	B	C
Mycteria ibis Populyasiya bütövlikdə		1	
Ciconia niqra Qərbi Afrika/ Qərbi Avropa Mərkəzi/ Şərqi Avropa	 1v 2		
Ciconia episcopus Tropik Afrika(C.c.microscedilis)		 1	
Ciconia ciconia Cənub Afrika(C.c.ciconia) ŞQ Afrika/Qərbi Avropa(yuv)(C.c.ciconia) Mərkəzi/Şərqi Avropa(yuv)(C.c.ciconia) Qərbi Asiya(yuv)(C.c.ciconia)	 1v 3b 3b	 2v	
Plegadis falcinellus Afrika Saxaradan cənub(P.falsinellus) Qərbi Afrika/Avropa(P.falcinellus) Şərqi Afrika/CQ Asiya(P.f.falcinellus)	 2*	 1	 1[1]
Geronticus eremita Marokko CQ Asiya	 1a 1a		
Threskiornis aetniopicis Afrika Saxaradan cənub(T.a. aetniopicis) Irak/Iran(T.a.aetniopicus)	 1v		 1
Platalea leucorodia Şərqi Atlantika (P.l.leucorodia) Mərkəzi/CŞ Avropa(yuv)(P.l.leucorodia) Qırmızı dəniz(P.l. alcheri) CQ/Cənubi Asiya(qış) (P.l.major)	 1v 2 1v 2		

Platalea alba			
Populyasiya bütövlikdə	2*		
Dendrocygna bicolor			
Afrika			1
Dendrocygna vidiata			
Afrika			1
Thalassornis leuconotus			
Şərq/Cənubi Afrika(T.l.leuconotus)	2*		
Qərbi Afrika(T.l.leuconotus)	1v		
Oxuyra leucocerhala			
Qərbi Aralıq dəniz	1a		
Şərqi Aralıq dəniz/Qərbi Asiya	1a		
Cygnus olor			
ŞQ Avropa		2q	
Qara dəniz(qış)	2		
Xəzər dənizi(qış)		2а мц 2й	
Cygnus cygnus			
Islandiya(yuv)	2		
ŞQ Avropa(qış)		1	
Qara dəniz(qış)	2		
Qərbi Asiya(qış)	2[1]		
Cygnus columbianus			
Avropa(qış) (C.c.bewickii)	2		
Xəzər dənizi(qış)(C.c.bewickii)	1v		
Anser brachyrhynchus			
Islandiya(yuv)		2a	
Svalbard(yuv)		1	
Anser fabalis			
Qərbi tayqa(yuv) (A.f.fabalis)		1	

Qərbi tundra(yuv) (A.f.rossicus)			1
Anser albifrons			
ŞQ Avropa(qış) (A.a.albifrons)			1
Mərkəzi Avropa(qış) (A.a.albifrons)		2v	
Qara dəniz(qış) (A.a.albifrons)			1
Xəzər dənizi (qış) (A.a.albifrons)	1		
Qrenlandiya(yuv) (A.a.flavirostris)	2a		
Anser erithropus			
Qara/Xəzər dənizlər (qış)	1b		
Anser anser			
Islandiya(yuv) (A.a.anser)		1	
Şimal Avropa/Qərbi Aralıq dənizi (A.a.anser)	2*		1
Mərkəzi Avropa/Şimal Afrika(A.a.anser)		1	
Qara dəniz(qış) (A.a.anser)		1	
Qərb Sibir/Xəzər dəniz (A.a.anser)			
Branta leucopsis			
Qrenlandiya(yuv)		1	
Svalbard(yuv)	2		
Rusiya(yuv)			1
Branta bernicla			
Sibir(yuv)(B.b.bernicla)		2b	
Svalbard(yuv)(B.b.hrota)	1v		
Irlandiya (qış)(B.b.hrota)	2		
Branta ruficollis			
Populyasiya bütövlikdə	1b		
Alopochen aeguptiacus			
Populyasiya bütüvlikdə			1[1]
Tadorna ferruginea			
Qərbi Aralıq dənizi	1v		
Şərqi Aralıq dənizi/Qara dəniz	2		

CQ Asiya		1	
Tadorna cana			
Populyasiya bütövlikdə		1	
Tadorna tadorna			
ŞQ Avropa		2a	
Qərbi Aralıq dənizi	2		
Qara dəniz		1	
Xəzər dənizi		1	
Plectropterus gambensis			
Qərbi Afrika(P.g.gambensis)			1
Cənub Afrika(P.g.niger)		1	
Sarkidiornis melanotos			
Afrika(S.m.melanotos)			1[1]
Nettapus auritus			
Qərbi Afrika	1v		
Sənub/Şərqi Afrika			1[1]
Anas penelope			
ŞQ Avropa(qış)			1
Qara/Aralıq dənizləri (qış)		2v	
CQ asiya(qış)		2v	
Anas strepera			
ŞQ Avropa (qış)(A.s.strepera)		1	
Qara/Aralıq dənizləri(qış) (A.s.strepera)		1	
CQ Asiya(qış) (A.s.strepera)			1
Anas crecca			
ŞQ Avropa(qış)(A.c.crecca)			1
Qara/Aralıq dənizləri (qış)(A.c.crecca)			1
CQ Asiya(qış)(A.c.crecca)		2v	
Anas capensis			
Populyasiya bütövlikdə			

			1[1]
Anas platyrhynchos ŞQ Avropa (qış)(A.p.platyrhynchos) Qara/Aralıq dənizləri(qış) (A.p.platyrhynchos) CQ Asiya(qış)(A.p.platyrhynchos)		 2v	 1 1
Anas undulata Cənub Afrika(qış)		 1	
Anas acuta Qərbi Afrika (qış) ŞQ Avropa(qış) Qara/Aralıq dənizləri(qış) CQ Asiya/Şərqi Afrika(qış)		 1 2v	 1 1
Anas erythrorhyncha Cənub/Şərqi Afrika			 1
Anas hottentora Qərbi Afrika Cənub/Afrika	 1v[1]		 1[1]
Anas querquedula Qərbi Afrika Şərqi Afrika/Asiya(qış)			 1 1
Anas clypeata ŞQ Avropa(qış) Qərbi Aralıq dənizi(qış) Qara/Aralıq dənizləri(qış) CQ Asiya(qış)		 1 2a	 1 1
Marmaronetta angustrirostris Qərbi Aralıq dənizi Şərqi Aralıq dənizi CQ Asiya	 1b 1b 1b		
Netta rufina CQ/Mərkəzi Avropa CŞ Avropa	 2* 3b		

CQ Asiya			1
Netta erythrophthalma Cənuğ/Şərqi Afrika(N.c.brunnca)			 1[1]
Aythya ferina ŞQ Avropa(qış) Qara/Aralıq dənizləri(qış) CQ Asiya(qış)		 2v 2v 2v[1]	
Aythya nyroca Afrika(qış) Avropa(qış) CQ Asiya	 1v 3v 1v		
Aythya fuligula ŞQ Avropa(qış) Qara/Aralıq dənizləri(qış) CQ Asiya(qış)			 1 1 1
Aythya marila Şərqi Atlantika(qış)(A.m.marila) Qara/Xəzər dənizləri(qış)(A.m.marila)		 1	 1
Somateria mollussima Avropa(S.m.mollissima)			 1
Somateria spectabilis ŞQ Avropa			 1
Polysticta stelleri ŞQ Avropa(qış)	 2		
Clangula hyemalis Islandiya/Qrenlandiya(yuv) ŞQ Avropa(qış) Xəzər dənizi(qış)	 1v	 2v	 1
Melanitta nigra			

ŞQ Avropa(qış)(M.n.nigra)		2a	
Melanitta fusca ŞQ Avropa (qış) (M.f.fusca) Qara/Aralıq dənizləri (qış) (M.f.fusca)	 1v	 2a	
Bucephala clanqula ŞQ Avropa(qış) (B.c.clangula) Qara/Aralıq dənizləri (qış) (B.c.clangula) Xəzər dənizi (qış) (B.c.clangula)	 2* 2		 1
Mergellus albellus ŞQ Avropa(qış) Qara/Aralıq Dənizi (qış) CQ Asiya(qış)	 3a	 1 1	
Mergus serrator ŞQ Avropa(qış) (M.s.serrator) Qara/Aralıq dənizləri(qış)(M.s.serrator) CQ Asiya(qış)(M.s.serrator)	 1v	 1	 1
Mergus merqanser ŞQ Avropa (qış) (M.m.merganser) Qara/Aralıq dənizləri (qış) (M.m.merganser) CQ Asiya (qış) (M.m.merganser)	 1v 2		 1